Ն 1282 — 1889 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 8 ՇՈՒՐԱՄ — 1307 ՄՈՒՀԱՐՐԷՄ 24 — ՉԷՐՏՇԱԲ ՍԵՐԵ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԱԳԻՏԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱԳՈՆԷ ԳԻՆԵՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍՊԱՄՊՈՂ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէկ հատը 20 ղրուշան

ԲՈԼԻՍԻԳԻՏԷ ՄԻԼԻՏԷ ԹԻԽՃՃԱՐԻՏԷ ՍԱՐՐԱՖԻՏԷ ՎԷ ԻԼՄԻՏԷ

{صاحب امتیاز: جیوەلکیان}

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جریدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԵՐԸ

Լինի, Շնմի վէ Հինգշաբթի դրշ. 5
Կիրակի ահիվէ 11ի 10ը. կս. » 3
Մէվասիմը նաֆիայա տաիր պէնտէր մէ հանէի գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմամ դեն էվրաղ իտաէ օլունայաճագ տուր։

Իտարէխանէսի, Սթամպօլտա Գապը Ալի ճատտէսինտէ Նուսէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպաասընտա տուր։ Գեազֆէի մէվատտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՐԻԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԿԻՐԻՏ

Կիրիտ վիլայէթի վալի վէքիլի վէ Ֆէվգէլատէ գօմանտանը Շաֆիր բաշա հազրէթլէրինտէն հուզուրը Սատրազամէյէ կէօնտէրիլէն Թէլէկրաֆ սուրէթի տիր։

Քէնտիրիէ դաղաբնտա պուլը նան Ապտիլ Քերիմ բաշա հազրէթլէրինտէն պու կէճէ ալընան Թէլէկրաֆտա, օլ թարաֆտա վագը օլուպ Լայէզիա իսմիրլէ եատ օլընան մէշհուր մաղարանըն իչի՝ չալընմըշ մալ վէ զախիրէ իլէ տոլու օլորը խապէր ալընմասըյլա, տէրագայ ասքէր կէօնտէրիլէրէք Թասիմը մուհաֆազայա ալսրբրլմըշ, վէ պու սահպ պիղզամ քէնտիսի տախի օրայա կիտիպ լաղմմ կէլէն Թէֆթիշլթը իճրասընան սոնրա, օրատա պիր չօգ գախբէլէր իլէ տոլու քիւբէր վէ ֆիշբլար վէ պէօյիւք սեբէբլէր վէ սանտըգլար վէ օտուռնտան ալէաթ ու էտէվաթ հընգի իտիլիկի միւշահէտէ օլընարագ, մէգքիւբ էշալարընը սահիպլէրինէ իատէսի իչուն գօմիսիոն Թէշքիլ իտիլմիշ օլորը՝ պէյան ու իչար գրընմըշ իտուկի արզ օլունուր։

ՇԱՌԻՐ

6 իյուլ 305

* * *

Ախիրէն Կիրիտ ատասընա սէվգ օլընան ասաքիրը Շահանէնին գրշ մէվլիմիտտէ իսքեանը իչին, մագամը Սէրասքէրիտէն ճէզիրէի մէզքիւրէտէ պարագալար ինչասընա գարար վէրիլմիշ օլմաղլա, ինչաաթը մէգքիւբէյէ միւգթագի քերէսթէ վէ սարէյի համիլէն պիր Թէրսանէ վաբորընը էվվէլքի կիւն օլ Թարաֆա կէօնտէրիլտիկինի, վէ եագընտա տիկէր պիր համուլէ տահա սէվգ ու իրաալ օլընաճաղընը Լէվանդ եազըյօր։

* * *

Սօֆիատաքի Աժանս Պալգանիք նամ Թէլէկրաֆ գումբանեասընըն սեպտ. 17 Թարիխլէ ալտրը պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Կիրիտ ատասընին իատէի ասայիշ ու միւսալէմէթի մատտէսինին հէման քեամիլէն խիթամբէգիր օլորղընա տաիր օրան հավատտա՝ ախիրէն Պապը Ալիյէ վէ սէֆարէթլէրէ վարիտ օլան բարօթօլարլա Թաստիգ ու Թէէյիտ օլընմըշ տըր։

Ինկիլիթէրա հիւքիւմէթի՝ Կիրիտ վուգուսաթընա տաիր պիր Մավի Քիթապ Թանզիմ իթմէքտէ տիր։

(Սնմպոլ)

* * *

Բէսիմօ ճիվարընտա Բամբարուլօ նամ քիմսէնին չիֆթլիկի իլէ մահալը մէգքիւրտ Միլօբոթամօ նամ մէվգիտէքի Մարգօ Սարիտաքինին չիֆթլիկինի գաստէն եագմըշ օլանլար՝ էհալիի Իսլամիյէտէն օլմայրգ, չիֆթլիք սահիպլէրինինՀէմչէրի վէ հէմմէզհէպի օլան Խրիսթիան էհալիսինտէն օլորղընընը Թէպէյյուն իթտիկի մահալլինտէն պիտիրիլիյօր։

(Սեբէք)

Զէթինեէ 17 սեպտ.—Վասէյէվից վագաասընտան տօլայը Թիւրքիա իլէ Գարատաղ միւնասէպաթընա պիր պիւրուտէթ հասըլ օլտուղը մալիւմ տիր։ Միւնասէպաթը մէգքիւրէ էլան տիւզէլիպ պիր հիւսնիւ սուրէթ քէսպ իթմիշ տիր։

———

Պուլկարիսթան հարպիյէ նազիրը միրալայ Մութգուրօֆ՝ պէհէրի 535 ֆրանգա օլարագ 600 ըս պէկիր միւպայասը իչուն պիր Մաճառ հայվանաթ թիւճճարը իլէ պիր գօնթրաթ ադտ իթմիշ օլմաղլա, հայվանաթը մէգքիւրբ՝ ախիրէն Թէշքիլ օլունան սիւվարի ալայնա թասսիս օլընաճագ վէ Պուլկար սիւվարիի իչուն տահա սահր պիր չօգ պէկիր միւպայաա իտիլէճէքմիշ։

———

Ամէրիգալը մուճիտը մէշհուր Մ. Էտիսընը՝ ֆամիլեասըյլա պէրա. պէր Թիւրքիա, Մըսրը վէ Եունանիսթանը տախի զիյարէթ իտէճէկինի Բարիզ կազէթալարը եազըյօրլար։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Ֆիլիպէտէն Մէնիլէօրէ պէր վէճհը աթի եազըլմըշ տըր։

Պուլկարիսթան Միլլէթ մէճլիսինին ըէիսի Մ. Զախարիա Սթօյանօֆըն կէչէն ճումա կէճէսի Բարիզտէ վէֆաթ իթտիկինի էյլէթթէ խիթիպար իթմիշինիզ տիր։

Միւթէվէֆանըն սէրկիի ումումիյի կէօրմէք վէ եախօտ քէնտիսինի կէօսթէրմէք իւզրէ Բարիզէ կիթտիկինտէ ըէֆաղամբնտա պուլընմըշ օլան Մ. Անտոնօֆ՝ իչպու խապէրը վէֆաթը պա Թէլէկրաֆ իչար իթմիշ օլմաղլա, Թէլէկրաֆը մէգքիւբ ախպ օլընը օլընմազ Մ. Սթօյանօֆըն Թարաֆտարընը՝ տէրհալ պիր նիմայիշ Թէրթիպ իտուպ, տուվալրա պիր իլանամէ եաբըշարըլմըշ, վէ մէգքիւբ իլանամէտէ եզիճիմէ չու աթիտէքի ֆիգրա պուլընմըշտը։

«Պէօյիւք վաթանբէրվէր՝ վէֆաթ իթմիշ։ Պու պիր զայը ավմ տիր։ Շաչաալը պիր նիմայիշլէ զէքրը ճէմիլինէ արզը իհէիրամ իտէլիմ, վէ վաթան տուշմանլարընա գարշը իճրա իտճէճիմիզ մուհարեպէտէ պիզե ըէհպէր օլաճագ օլան զէքրը ճէմիլի նէզտիմիզտէ մուէպպէտէն պագը գալաճաղընը իպլազ ու իսպաթ էյլէյէլիմ։»

«Պէօյիւք վաթանբէրվէրին» չիչէլէրլէ միւզէյնէն Թավիրի՝ էնտէն կէօթիւրիլմէքտէ օլտուղը, վէ եաս ալամէթլի պալրագլար համիլ օլան մէքթէպ չակիլտանը տախի մէգքիւբ Թավիրին արզ գարընտան երիրիմէք տէ օլտուղլարը հալտէ պիր ալայ Թէչքիլօլընը, պու ալայ՝ պէլէտիրէ տարիբէսինէն եօլա ըէվան օլարագ վէ Ուզուն Զայրը ճատտէսինտէն կէչէրէք մէթրօբօլիա քիրիսէսինէ ազմէթ իթմիշ, վէ մուզիգա ճէնգազ մաշլարը Թերէնիմսազ օվուշտրը։

Տարէի պէլէտիրէնին էմրիլէ կիւզէրկեաշ իւզերինտէի տիւքքանլար գարանմըշ օլտուղը կիպի, քիրի սէտէ տախի պիր չօգ նուճգլար իրատ օլընմըշ տըր։

Մ. Զախարիա Սթօյանօֆ՝ 1885 սէնէսինտէ հիչ պիր սերվէթէ մալիք տէյիլ իքէն, հիրը վէֆաթընտա, պիլճիսէվէ էվվալ ու էմվաքը 600000 ֆրանգտան իպարէթ օլտուղը Թախմին օլընըյօր։

* * *

Ֆիլիպէտէն սեպտ. 13 Թարիխլէ երեկէ Մէնիլէօրէ պէր վէճհը աթի եազըլմըշ տըր։

Պու կիւն՝ 1885 սեպտ. 6/18 հատիսէսինին եէվմը մախսուսը օվազլա, Պուլկար ուլու քիրիսէսինտէ Թէչէքքիւր տուվասը օգունմըշ, վէ հիւքիւմէթ գօնաղը ավլուսընտա ասքէրիճէ պիր ըէսմը կէչիա իճրա օլընմըշ տըր։ Բօլիսին էմրի մուճիպինճէ, պիլճիսէվէ տիւքքեանլար գարանըպ, չէհիր պայրագլար իլէ տոնատրլրը օլտուղը կիպի, պու ագշամ տախի գանտիլ տօնանմասը իճրա օլընճագ տըր։

Հէր քիմ տօնանմա եարմազ վէ իճրատ չատիմանի իթմէզ իսէ ճէզան նագտի վէ մահպուսիյէթէ հիւքմ օլընճաաղը՝ հիւքիւմէթ թարաֆընտան իրսթար օլընմըշ տըր։

Իհէիլատ ասքէրլէր սիյահ ալթընա ալընմազտա օլտուղընտան, հիւքիւմէթը ասքէրիյէ էմրի մուճիպինճէ, հէր խանէ սահիպի՝ էվվինէ 15–20 նէֆէր ասքէր գապալ իտէճէք տիր։ Պու թէտպիր՝ պիլխասա Ռումխանէլէրի հագդընտա իճրա իտիլմէքտէ օլուպ, չիմնքի շէհրիմիզտէ էն կէնիշ էվվէր՝ Ռում խանէլէրի տիր։

Զախարիա Սթօյանօֆըն խսիրատ հալթը ըուհը իչիւն պու կիւն տիկէր պիր ճէնգազ տուվասը իճրա օլընըպ, ըէսմիյէթի հալդ օլան իչպու այինը ըուհանիտ պիլճիսէվէ զապթմանը ասքէրիյէ վէ պիր խալի մէմուրինը միլքիյէ հազըր պուլունմըշ տըր։

ՊԱՆԴԸ ՕՍՄԱՆԻ

Ռումէլի շրմէնտրֆէր բիյանգօսընին կէլէճէք գուրաաբ իչիւն ֆրէ՞ս պիլէթլէրի սահմն ալմագ խսիէյլէնէր՝ պու կիւնտէն իսթիպարէն հէր կիւն ալաֆր սահթ 10տան էօրլէնտէն սօնրա սահթ 3½ա գատար Պանդը Օսմանիտէն միւպայաա իտէպիլէճէքլէրի իլան օլունուր։

—Լօնտրա սէֆիրը սապրգը Միւզիւրիս բաշա հազրէթլէրինին մախտուսը Բօլ Միւզիւրիս պէյ՝ սալը ադշամ արապա իլէ Ադնավուտքէօյի սէվահիլինտէ Քէօյէ օղուլարընն եալրբը էօնիւնտէն կէչէր իքէն, պէկիրէր իւրքէրէք ալապիտիկինէ գօշմաղա պաշլատրգլարընտա, Միւզիւրիս պէյ արապատան աշաղա ամլալպ տիւշմիշ, վէ գօլու գրրըլարագ սէտեա իլէ խանէսինէ կէօթիւրիմիշ տիր։

—Կէչէն օգոստոս այընտա Բէժի հասըլմաթը 150,000 լիրայա պալիզ օլմուշ տըր։

—Բէտիֆ գօմանտանլըգլարը մայէթլէրինտէ պիրէր էրքեանը հարպ զապտիթանընը պուլունտրըլմասը լիւզումը հագդընտա Պապը Սէբաստէրիտէն վուգու պուլան իսթիյան իւզերինէ իրատի Սէնիյէ սուտուր իտէրէք, իյֆաֆ միւգթեզասը՝ խասա օրդուի հիմայունըյլա պիլճիմլէ օրտուլարա էմր ու իշար պուլրբմըշ տըր։

—Էնգաբէ վիլայէթինին իհալիի զապտիյէլերի իճրա գըլընան 6 գազանը ազար պէտէլի՝ կէչէն սէնէյէ նիսպէթլէ պու սէնէ 100տէ 70ի կէչտիկի իշլտիլմիշ տիր։

—Մէվալիքը էճնէպիյէտէ պուլընան Եունանլըլարը մրդտարը հագդընտա Եունան տէվլէթի թարաֆընտան իճրա իթտիրիլէն Թահրիրը նուֆուս խիթամ պուլարագ, Տէրսաատէթտէ պուլընան Եունան թէպասընը ճէման 27,450 վէ Խաքէն տէրիյէտքիլերին 8848 նուֆուս օլտուղը իշլտիլմիշ տիր։

—Զապթիյէլիկէ կիրէճէքլէր իլէ ճիւնհա վէ սարիքէտէն տօլայը հիւքիւմէթտէն թալեպ օլընան շախսլարտան վէ սօֆթալարտան ալընճագ քէֆալէթնամէլերին էսկի ատէթ իւզրէ պիրէր զրուզրգ վարագայա եազրլմասը լազմմ կէլէ ճէկի՝ Մալիյէ նէզարէթինտէն հէր թարաֆա եազրլմըշ տըր։

—Բէսմմհիլքատ մէհարէթը ֆէվգէլատէսի պուլընան եավէրանը Բատիշահիտէն Ահմէտ Ալի բաշա հազրէթլէրի՝ էսէրը մէհարէթլերի օլան վէ Քհազրտանէ իլէ Կէօր Սուսէյիր եէրլէրինի վէ մէյվէ տէմէթլերինի իրատ իտէն տէօրթնի գրթա բէսիմլերինի խաքիրատ հազրէթը Բատիշահիյէ թագտիմ իլէ մայհարը թագտիրը Շէհինշահի պուլրբմըշտը։

—Ճիլուսը հիմայուն միւնասէպէթիլէ, Լինճի, 2նճի, 5ինճի վէ 6ընճը օրտուլար հապտանէլերինտէ մէվզուճ պուլընան վէ միւտտէթը մահպուսիյէթլերինին 3տէ պիրինի իքմալ իթմիշ օլան ասքերի գապա հաթլըլարը պագը գալան միւտտէթը ճէղտիյէլերինին ավքը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիւն Ինկիլթէրա սէֆարէթի իքինճի թէրճէմանը Մ. ԲՍթավրիտիս Լօնտրատան, Պապը Ալի հուզուգ միշավիրլէրինէ Գուլյումճեան Ցովհաննէս պէյ Պէրլինտէն, վէ տիւս սապահ տախի հօլանտա սէֆարէթի իքինճի թէրճէմանը տօգթօր Բիսմարքս Վիէննատան, Էտրինէտ Իթալիա գօնսօլոսը Մ. Ֆրանսուա Պուքէթի Էտրինէտէն, վէ Պուլկարիսթան սապգ ատլիյէ նազրը տօգթօր Սթօյլօֆ Սօֆեատան Տէրսաատէթէ կէլմիշլէրտիր։

—Բօմա սէֆիրի Ֆօթիատէս բաշա հազրէթլէրինին պու քէրրէ գաթիէն վուգուը ինֆիսալինէ մէպնի եազընտա Տէրսաատէթէ կէլէճէկինի, վէ խալէֆինին նապընա տէկին սէֆարէթը միշարէլէյհա միսթէշարը թէվֆիգ պէյին մասլահաթկիւզար թային օլընտրընը Մանչէսթր եազըյօր։

—Էվրօբատա ինչա օլընմագ իւզրէ 4 գրթա վաբօրընն սըբարբրը ի. չին Շիրքէթը Խայրիյէ թարաֆընտան ագտէմճէ Ինկիլթէրայա շիրքէթը մէգքիւբէ մուհասէպէճիսի Խաքէնտէր էֆէնտի կէօնտէրիլմիշ իտի։

Մուսիսիէկ Խաքէնտէր էֆէնտի՝ օ սրբատա Ինկիլիզ ինչաաթ գումբանեաբրը իլէ վագը օվուշ օլան միւզաքէրթաթընը Շիրքէթ իտարէսինէ իշար էյլէմիշ խսէ տէ, Թէքլիֆ ի. տիլէն ֆիյաթընը պուրաճա եիւքսէք կէօրիւմէսինէ մէպնի քէֆիյէթէ պիր սուրէթը գամիյէտէ գարար վէրիյէմէյիպ 4—5 այ գատար միւզաքերաթ իլէ վագթ կէչիրիլմիշ ի տի։ Ինկիլթէրա տէվլէթի՝ քէնտի թէրսանէլերինտէ պիր չօգ սէֆարընը հարպիյէ ինչասընը Թահրը գարարա ալմըշ օլորը լիչիւն ինչասաթ գումբանեասը՝ էվվէլքի ֆիյաթը պիր տէրէճէ տահա հիւքսէլթմէյէ մէճպուր օլորգլարընտան, վէ Շիրքէթը Խայրիյէ իլէ Լօնտրատաքի ինչասաթ գումբանեասը արասընտա պիր կէօնա մուգավէլէ իսլա իտիլմէմիշ իտուկինտէն, Ինկիլիզ շիրքէթը ինչասիյէսի՝ մէգքիւբ 4 գրթա վաբօրը էվվէլճէ Թէքլիֆ էյլէտիկի ֆիյաթա եարամասաճաղընը պու քէրրէ սուրէթը գամիյէտէ պէյան էյլէմիշ, վէ Ինկիլթէրատա ամէլէ իճրէթինին կիւնտէն կիւնէ հիւքսէլթմէսինի միւհիմմիլ պուլընմաղլա, Շիրքէթը Խայրիյէ՝ Ինկիլիզ ինչասիյէ գումբանեասընն սոն Թէքլիֆինի գապալ իթմիշ, վէ հէման 4 գրթա վաբօրընն ինչասը իչիւն մուգավէլէ ադտ իտիլմէսինի Լօնտրատաքի մէմուրը Խաքէնտէր էֆէնտի իչար էյլէմիշտիր։

Կէլէճէք վաբօրլարտան իքիսինին քօշգքիւ վէ իքիսինին տէ շիմտիքի վաբօրլար չէքիլմէտէ օլաճաղը իչի տիրիլմիշ տիր։

—Գարասի սանճաղը մուհասէպէճիլիկինէ Մարաշ սանճաղը մուհասէպէճիսի Վահիպ էֆ. Թային պուրուլմըշ տըր։

—Տիւնքի կիւն Սիրքէճիյէ վիրուտ իտէն Էտիրնէ Թրենի իլէ Էտիրնէ ճիվարընտա հայատուրգ իտէն Պէհրամ նամ հայատա վէ 10 գատար արգատաշլարը։ մահքիւմ օլորգլարը ճէզալարընը Թէքմիլ իթմէք իչիւն Սինօպա կէօնտէրիլմէք իւզրէ Էտիրնէտէն Տէրսաատէթէ կէթիրիլմիշ էր տիր։ Թահգիգ աթմըզդա կէօրէ, մէրզումվարտան Պէհրամ իլէ պիր Եահուտի արգատաշը միւէպպէտէն, վէ տիկէր 8 նէֆէր արգատաշլարը 15էր սէնէ հապսա մահքիւմ օլմուշլար։

—Բուսճուգ Իսլամ մէթթէպնինտէն պու սէնէ պա շահատէթնամէ չըգան 8 նէֆէր Իսլամ էֆ.էրին Տէրսաատէթ մէքեաթիպը ալինէսինտէ իքմալը թահսիլ էյլէմէյէրի խուսուսը՝ մահալլի Իսլամ ճէօմաաթը թարաֆընտան զաթը հազրէթը Բատիշահիտէն իսթիրհամ իտիլմիշ օլտըղընտան, պունլարտան իչինինն հէնտէսի միքիրիյ վէ պէշնինն թօքուճ մէքթէպլէրինէ գապալ օլընմալարը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆ. սուտուր էյլէմիշ տիր։

—Ինգլիզ ֆիրգաթընտան օ. ղուզ պագը էպիհան հարպիյէյի թէսլիմ ալմագ իւզրէ Ալէքսանիյա կիթմիշ օլան Սապիթ բաշա հազրէթլէրի տիւն սապահ Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Շայան պուլրուլան միւսաատէի Սէնիյէ իւզերինէ Օսմանլը քիրթիւպխանէլէրինտէքի էսկի էվրագ վէ խէլիֆաթը թէտգիգ իչիւն Մաճառ մէարիֆ էնճիմէնի թարաֆընտան մէպուսէն Տէրսաատէթէ կէլէճէկինի էվվէլճէ եազմըշ օլտըղմըզ հէյէթ՝ եարըն Շարգ սիրթի գաթարը իլէ պուրայա միւվասլէթի ի. տէճէք տիր։

Հէյէթը մէգքիւբէ՝ էլտինէի չարգիյէ մուալիմի մէշհուր Մ. Արսէնիուս Վասվէրինին թահրը բիրսէթինտէ օլուպ, 4 ադա վէ պիր տէքաթիպտէն իպարէթ պուլունաճագ տըր։

—Սօսիէթէ ժէնէրալ տը Լամբիր Օթօման պանգասընն՝ յունվար 1 գուբօնը ֆալզընտան մասատա հիսէտարանա պու սէնէ իչիւն պիր թէսէթթիւ տախի իթա իտճէկի մէսմու տըր։

—Շէհրիմիզտէ կէլէճէք ալաֆր. հոկտեմբեր 1տէն իթիպարէն Մ. Կրբսէրին թահրը իտարէսինտէ «Ամանս տը Գենսթանթինօբլ» եանի «Տէրսաատէթ Աճէնցիասը» նամբյ. լա եէնի պիր թէլէկրաֆ Աժանը թէէսիս օլընաճագ տըր։

Միտիլլի ճէզիրէսինտէ հէրսէ գազասը պիտայէթ մահքէմէսի ըէիսի իզզէթլու Մէլիքճան էֆ. պու քէրրէ Դավալա թիճարէթ մահքէմէսի ըէիսլիկինէ նասպ ու թային պուլրբմըշ տըր։

* * *

Քէզալիք ճէվահիրճեան Եզիազար էֆ. Թրապիզոն վիլայէթինտէ ճանիկ սանճաղը թիճարէթ մահքէմէսի բիյասէթինէ նասպ ու թային պուլրբմըշ տըր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Բարիզ 19 սեպտ.

Ֆրանսըզ միւհէնտիսլէրի՝ էյֆէլ գուլէսի իւզերինտէ Ռուս միւհէնտիսլէրինէ պիր զիյաֆէթ քէշիտէ իմմիշլէր տիր։ Պու միւնասէպէթլէ թէաթրի օլունան նութգլարտա՝ Ֆրանսա իլէ Ռուսիա արասընտա տօսթլըգ մէվճուտ իտուկի պէյան օլընմըշ տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կրօն. ժողով՝ կէչէն բազար երթէսի կիւնքի իճթիմանտա, Սիս Միաբանլարընտան Գուրուչէմ քարոզիչ Արժ. Տ. Ներսէս վարդապետին Կիլիկիայա իրսալինէ տաիր վերտիկի գարարը ախիրինի թէէլիտ իթմիշ, վէ պու պապատ իյճապրընը իճրասընը Բաթրիրգ վէքիլի Իւթիճեան Դեր. Տ. Գէորգ Ծ. վարդապետ հէվալէ վէ թավսիյէ էյլէմիշ տիր։

———

Քաղ. ժողով եարընն սապահ Գալաթա Խորհրդարանընտա ագտ իճթիմա իտճէճէք տիր։

———

Քիւրքճիխանլեան Կարապետ էֆէնտի՝ Տնտեսական խորհուրդ ազալընընն միւտտէթի խիթամ պուլմասընա մէպնի մէմուրիյէթը մէզքիւրէտէն իսթիֆա իթմիշ օլորը կիպի, մէսմուտտա կէօրէ, եէնի Քաղ. ժողովին թէչքքիւլի մինասէպէթիյէ Տնտես. խորհուրդին միւտտէթը մէմուրիյէթի միանգամյէ օլմուշ սալրլորղընտան, տիկէր ազալար տախի իսթիֆա իտճէճէքլեր տիր։

———

Խարիճիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի մուհասէպէ գալէմի սէրխալիֆէսի Փափազեան Թաչիկ էֆ. պիր միւտտէմտէն պէրու միպթէլա օլորը խասթալրգտան նաչի մահալը մէմուրիյէթինէ կէլէմէմէքտէ օլորը հալտէ, պու քէրրէ քէսպը սրհհէթ ու ազիյէթ իտէրէք, իյֆաֆ մէմուրիյէթէ պէտ վէ միւպաշէրէթ իթիտիկի մաէլէմնունիյէ իսթիխպար օլընմըշ տըր։

———

Միւթէպէրանը միլլէթտէն չրվալիէ Մ. տր Զունդ իլէ զէվճէսի՝ տիւն ապշամքի տէմիր եօլ սիւրաթ գաթարըյլա էվրօբայա ազիմէթ իթմիշլէր տիր։

ԻԼԱՆ

Էվվէլճէ տախի իլան իտիլտիկի վէճհէլէ, սրրի Թիւրքճէ օլարագ մաթպասմըզտա ճիւզ ճիւզ նէյր օլընմըշ օլան «Սիսոն վէ Մարի» բոմանը պու քէրրէ խիթամ պուլմուշ օլուպ, 37 ղրուշա սաթըլմագտա տըր։

Քէզալիք «Գըզել Սիհրպազ» նամ բոման տախի սրրի Թիւրքճէ օլարագ վէ պէհէր ճիւզի 12 սահիֆէսէն իպարէթ պուլընարագ մաթպասմըզտա էլան ճիւզ ճիւզ նէյր օլընմագտա վէ պէհէր ճիւզի 40ար բարայա սաթըլմագտա տըր։

* * *

Պու միւնասէպէթլէ, մաթպասմըզտա սրրի Թիւրքճէ օլարագ հէր տիւրլու քիթապ վէ բիսալէնին էհվէնի ֆիյաթլա թապ օլընտրը տախի պիլասասա թաշրա միւշթէրիլէրիմիզէ իլան օլընը։

ՍԲԱՆԻԱ.

ՎԷ ՏԻՎԷԼԸ ՄԻԻԹԷՖԻԳԱ

Սբանիանը իւշ տեվլէթ իթթիֆագընա ճէլպ վէ իտիալը իչիւն չու սօն զէմանլարտա իթթիֆագը մէզքիւրը թէչքիլ իտէն տեվլէթլէր թարաֆընտան սարֆ օլունըպ, Իթալիանընն Մասրիտ սէֆիրի ժէնէրալ Զալտինինին մահալը մէմուրիյէթինէ կիթմէտէն ինֆիսալինէ պաիս օլան սայ ու զալրէթլէր հէր քէսճէ մալիւմ օլտըղընտան, Ռուսիա խարիճիյէ նէզարէթինին միւբէվվիճը էֆքեարը օլան Նը կազէթասընին օլ պապտէ նէշը իթտիկի պէնտ պէր վէճհը զիր տէրճ ու նազլ օլունուր.

«Սբանիանը 3 տեվլէթ իթթիֆագընա ճէլպի խուսուսընտա Մասրիտ գապինէթօսը նէգտինտէ պաղը թէչէպիւսամ իճրա օլընտըղը հագղընտա պիր ինկիլիզ կազէթասը թարաֆընտան իչաէ օլանն բիվայէթ՝ Սբանիա կազէթալարընին թարիղաթընը մուճիպ օլմուշ տը։ Սէրպէսթի ֆրդասընա մէնսուպ կազէթալար՝ իւչլեր իթթիֆագընա թարաֆտար օլան կազէթալարճա զուհուրի մէկհուղ օլան վուգուաթտա Սակասթա գապինէթօսընին՝ մէսլէքը պիթարաֆիտէն այրըլմամասը լազըմ կէլտիկինի միւթթահրտէն պէրան իտիյորար.

«Շուրասը մուհագղագ տը բի, մէսլէքը պիթարաֆի՝ հէր կէօնա իթթիֆագտան զիյատէ Սբանիանընն մէնաֆիի հագիգիյէսինի մուհաֆագա իտէպիլիր. Պէրլին գապինէթօսը՝ Սբանիա բէիսը վիւքէլասը Մ. Սակասթանընն՝ Իթալիա բէիսը վիւքէլասը Մ. Դրիսբիէ պէնզէմէտիկինտէն էմին օլմալը տը։

«Բրէնս Պիզմարգ Բօմա հագգընտա իսթիսալ իթտիկի վէսաիթը թազէիգինէն Մասրիտ հագգընտա տախի իսթիսալ օլընտըղը հալտէ այնի մուվաֆֆագիյէթ իսթիհսալ օլունաճաղընը թէխայրիլ իտէմէղ։

«Սէրպէսթի ֆրդասընա մէնսուպ Սբանիա կազէթալարընն թարիղաթը՝ Ալէմանիա ալէյհինէ պիր մահիյէթը միւհիմմէյլ հաիզ տէրիլ իսէ տէ, թարիղաթը մէզքիւրընին՝ Սբանիանընն Պէրլին սէֆիրը սապրգը Մ. Պէնօմար կիպի պիր մուամէլէտէ պուլընմաղա հազրը օլան տիրլօմաթլարա իխթար մագամընտա օլտըղը տա ճան ինքար տէյլլ տիր։

«Դարօլին առալարը մէսէլէսինին սուրէթը սուլհուլանէտ ֆասլ ու թէսվիյէսի խուսուսընը՝ Սբանիա սէրպէսթի թարաֆտարանընն Ալէմանիա հագգընտաքի էֆքեարլարընը թէպտիլէ մէտար օլմատըղը նագապիլը իթիրազ տը։

«Սբանիա մուհաֆազաքեարլարընը՝ Ալէմանիանընն իթթիֆագընտան խսթիհսալ խտէճէլէրի ֆէվվատ վէ մուհասսէնաթընն միւպհէմ օլտըղը էլեէվմ մալիւմ օլմուշ խտուկինտէն, Մ. Սակասթանընն թահթը ըլիասէթինտէ պուլընան հէյէթը վիւքէլաի հաղրէ՝ ֆէվվատ վէ մուհասսէնաթը մէզքիւրէնին խարիճի բօլիթիգաճա հիչ պիր իհէսիրի օլամայաճաղընը կիզլէմէմէքտէ տիր։

«Տիկէր թարաֆտան նախպէի հիւքիւմէթ գրալիցա Մարի Դրիսթին՝ Սբանիանընն Ալէմանիա հիւքիւմէթինէ թէգաբրուպ իթմէսի խուսուսընտա սարֆ օլընան զալրէթէ մուավէնէթտէն քէմալը տրգգաթ իլէ սագընտրըղընտան, պու իքի տեվլէթէն պէյնինտէ մուգաբէնէթի իմքանսըզ պիր հալէ վաղիթմիչ տիր։»

ԷՎՐՕԲԱՏԱ

ԻԹԹԻՖԱԳԼԱՐ

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Էյիւօմընն զիյարէթ իթտիկի մէմլէքէթլէր հիւքիւմտարլարը իլէ պէօյիւք տիբլօմաթլարընընն չէքտիքլէրի զիյաֆէթլէր էնսասընտա իյրատ օլընան մէգալէլէր՝ ճիւմլէթէն պուն տան 19 սէնէ էվվել Ալէմանլարընն նախլ օլտրգլարը ֆիւթուհաթտան, վէ միսթագպէլտէ տախի լիւզում կէօրիւլիւր իսէ ամնը ճէսարէթ, չէճաաթ վէ համիյէթի իսպաթա հազրը օլաճագլարը վատ ու թէահհիւտաթընտան պահիս օլմասը՝ Ֆրանսատան պաշգա, Ռուսիա վէ Ինկիլթէրատա տախի սուի թէէսիրի մուճիպ օլուպ, իթթիֆագա տախիլ օլան տեվլէթլէր վէ խուսուսիլէ Ալէմանիա՝ միւթէմատիէն էֆքեար վէ ամալը սուլհիյէլերինի իլան իթմէքտէ օլտրգլարը հալտէ, պու մէալտէ մէգալաթ իյրատը՝ պէյան օլունան ամալ ու էֆքեարա մուվաֆրգ տիւշմէմէքտէ օլտըղընը պիրմուհաբէսէ պէյան իթմէքտէ օլտրգլարընտան, Ալէմանիա կազէթալարը վէ Վիէննա կազէթալարընը պիր գրսմը՝ Ռուսիա վէ Ֆրանսանը տախի պու կիպի կէօսթէրիշլէրտէն կէրի տուրմատրգլարընը, վէ պունընկա պէրապէր ասքէր թալիմլէրի էանանասընտա իյրատ օլընան մէգալաթն մէվատտը ասքէրիյէ վէ հարպիյէ միւթահիր օլմասը թապիի իտուկինի տէրմէյան իլէ, եօգսա իւշ տեվլէթ իթթիֆագընը թէչքիլ իտէն Ալէմանիա, Ասթրիա վէ Իթալիա՝ մուհաֆազի սօնլարը ու սալահտան պաշգա արզու վէ էմէլլէրի օլմատըղընը, վէ եալընըզ մէճպուրիյէթ կէօրիւրլէր իսէ, վազիֆէի համիյէթլէրինի էյֆա իտճէքլէրինի թէքբար ու պէյան էյլէօրլար։

Ինկիլիզ կազէթալարընտան պիր գաչընն վէ խուսուսա իչլեր իթթիֆագը թարաֆտարը օյան թարէնտան տախի մէգալաթը ճէնկճուանէյի հիչ տէ թահսին իտէմէմէլէրի վէ Սբանիատա կիւնտէն կիւնէ Ֆրանսայա թէմալիւ վէ թէվէճճիհին գուվվէթլէշմէքտէ օլմասը՝ իչլեր իթթիֆագընա տախիլ օլան մէմլէքէթլէրին կազէթալարընտան մէգբիւր իթթիֆագը իլթիզամ՝ իտէն գրսմը-նն մուախէզաթընա վէ մուհաքէմաթը իթիրազբաբանէսինէ հէտէֆ օլմագտա տը։

ՄԸՍԸՐ ՄԱԼԻԹԷՍԻ

Հիւքիւմէթը Խրտիվիյէ ֆի 1 յունվար 1889 թարիխինտէն 31 յուլիս թարիխինէ գատար վարիտաթ վէ մէսարիֆաթն ճէտվէլի իլէ խսթիգրազաթա վէ Սուտանա վէ իհթիյաթը մախսուս ագչէսիյլէ տէմիր եօլլարը իտարէսի իհթիյաթ ագչէսինէ տաիր հիսապը մախսուսլարը վէ յուլիս նիհայէթինտէ տուլունը ուժումիյէնին հալինի միպէյյին օլան պիր ճէտվէլի ալաֆր. 21 օգոստոս թարիխլի ըսմի կազէթա իլէ նէշր իթտիրմիչ տիր։

Սէնէնին իլը 7 այը զարֆընտա վարիտաթ 6,657,090 վէ մէսարիֆաթ 5,022,635 Մըսըր լիրասընա պալիզ օլտըղընտան, 365,545 Մըսըր լիրասը աչըգ զուհուր իթմիչ տիր։

Վարիտաթ ֆասլընտա թիւթիւն վէ սիկարա վէ սարիէտէն մատտա սընտա հիսս օլընը տէրճէճ ֆալլա զուհուր իթմէմիշտիր։ Վարիտաթընը պու սէպէպը թէզայիւտի սուհուլէթլէ անլաշրլապիլիր։ Սիկարա ֆիրուխթը թահթը ինհիսարա ալընտըղընտան, սահիպը իմթիյազ՝ իմթիյազը կէրի ալընմամագ արզու իտէր իսէ, թարին օլընան մրգտարը մէպալիղի թէէտիյէյէ մէճպուր տը։

Մէսարիֆաթ ֆասլընտա արազիյի սուլամագ մատտէսինտէ 1888տէ 150622 Մըսըր լիրասը մուգայէտ իքէն, պու սէնէ 173787 Մըսըր լիրասը գայտ իտիրմիշ օլտըղընտան, եալընըզ յուլիս այը զարֆընտա պու մասրաֆ 35681 Մըսըր լիրասը արթմըշ տը։

Նիկին քեաֆի սուրէթտէ եիւքսէլմէմէսինտէն վէ իճրա իտիլէն ամլիյաթըն քեաֆի օլմամասընտան նաչի մէսարիֆին արթաճաղը աչիքեար իտի։

Վարիտաթը տէվարը տէնիլէն տէվարին վարիտաթը պէր վէճհը աթի տիր։

	Մըրտ լէր։
Տէմիր եոլլար	700611
Թէլէկրաֆ	16004
Իսքէնտէրիյէ լիմանը	60342
Բօսթա	61081
Խրտիվիյէ բօսթա վարօրլարը	65713
Ֆէնէրլէր	60725
Լիմանլար (Իսքէնտէրիյէ-տէն մատտա)	2051
Տասկա իտարէսի	2203

Մէզքիւր մրգտարլար 1888տէ խսթիհսալ օլընան մրգտար իլէ մուգայէսէ օլընաճագ օլուր իսէ, չը մէնտրֆէր ֆասլընտա թախմինէն 14000, վէ Իսքէնտէրիյէ լիմանը ֆասլընտա տախի թապրիպէն 5000 Մըսըր լիրասը նօգսան կէօրիւլիւր։

Պու սօննօգսան՝ թէէսուֆի իտիլէսի իգթիզա իտէն նօգսանլարտան պիրի տիր։ Նօգսանը մէզքիւր Իսքէնտէրիյէ լիմանը հագգընտա պիրտիկիմիզ պիր շէյ, եանի սէֆինէլէրին մէրմէյէ կէլտիմ։

Ռէիս.—Նէ՞ կիպի խապէր տիր օ։

Ռէյմօն.—Բիթապ խըրսըզլարընա եաթագլըգ իտէն կէնէկօ սօգաղընտաքի էսկի քիթապ սաթըճընը էլէ կէչտի։

Ռէիս՝ մէսէրրէթլէ.—Անթուան Ֆօվէ՞լ մի։

Ռէյմօն.—Եվվէթ, էֆէնտիմ, Անթուան Ֆօվէլ։

Ռէիս.—Պիլա մուգավէմէթ թէսլիմ օլտո՞ء մը։

Ռէյմօն.—Զավալլընը մուգավէմէթէ հիչ մէճալի եօգ իտի։

Ռէիս.—Նա՞սըլ։

Ռէյմօն.—Էօլմիւշ իտի։

Ռէիս.—Էօլմի՞ւշ մի։

Ռէյմօն.—Պօղուլմըշ իտի։ . . . Պու սապակ պէնիմ էօնիւմտէ Սէն չայընտան նասըլ չըգարըլմըշընա տախր օլան ժուրնալ իչթէ.—տէյէրէք, բարօրթօսընը զապըթա ըէսիսինէ թագտիմ իթտի վէ օ տախի տէրհալ ալըպ օգուտըգտան սօնղրա։

—Բէնտի քէնտիյի էօլտուրմիշ օլտուղընը մէմուլ իտէ՞ըմիսինիզ.—տէյու սիւվալ իթտի։

Ռէյմօն.—Էֆէնտի, պէն պու սիւվալէ հէվապ վերէմէմ։ . . .

Ռէիս.—Ճէսէտտինտէ, գաթլ ճինայէթի վուգու պուլմուշ օլտըղընա չիւպհէ վէրտիրճէք հիչ պիր նիշանէ եօգ մը իտի։

Ռէյմօն.—Բէք իւսթիւն քէօյու թէճէսսուս վէ թէհարրի իթտիմ, լաքին ճինայէթէ տաիր հիչ պիր նիշանէ կէօրմէտիմ։ . . .

Ռէիս.—Տիմէք Ֆօվէլ քէնտի՞նի մը թէլէֆ իթմիշ։ . . .

Ռէյմօն.—Մուհագգագ պէօյլէ տիր տէյէմէմ, լաքին բէք միհթէմիլ տիր։ . . թահթը իթհամտա պուլունընընը վէ օտասը պասըլըպ իճրասի թէհարրիյաթ օ-լունընընը խապէր ալարագ վէ պու թէհարրիյաթընն նէթիյէսի նէ օլաճաղընը բէչինտէն պիլէրէք, էօլիւմի մուհաքէմէյէ, մահքիւմիյէթէ, այզ ու մէզելէթէ վէ քեար ու քիսզ զայպընա թէրճիհ իթմիշ տիր։ . . .

Ռէիս.—Վագըա տէտէյինիզ ագըլ ալըր չէվ տիր։ . . . լաքին իւզերինտէ էկեր բարա պուլընընը թէհագգուգ իտէր իսէ, խըրսըզլար թարաֆընտան թէլէֆ իտիլմիշ օլտուղը տա զանն օլունապիլիր։ . .

Ռէյմօն՝ պաչընը սալայարագ.—Պէն պունը ումմամ։ . . . Էկեր պիր ճինայէթ վագը օլմուշ իսէ պիլէ. պունընն սըրգաթ գաստըյա վագը օլմատըղընը իսպաթ իտէպիլիրիմ։ . . . Սաաթը հէնուզ իւզերինտէ պուլընտըղը կիպի, ճէպինտէքի ճըզտանտա տախի տօղու բարա վար իտի։ . . .

Ռէիս.—Պու պօղուլմըշ ատամըն սահիհէն քիթապը Ֆօվէլ օլտուղընա թէմամըյլա էմի՞նմիսինիզ։

Ռէյմօն.—Թէմամըյա էմինիմ։ . . . մալիւմը ալինիզ տիր քի, իճրաի թէհարրիյաթ իշչուն իւք ագշամը մէրգուտընը օտասընա կիթմիշ իտիմ։ . . . Օրատա եիւգինի էյիճէ կէօրմիւշ օլտուղընտան, շիմտի նաչէսինի պէօրտիւկիմտէ թանընըմ։ . . . պինէքիա քէնտիսի օլտուղընա հիչ շիւպհէմ եօգ տը։ . . .

Ռէիս.—Իւզերինտէն քեաղընտա միւթէալիզ պիր շէյ պուլունընընա տաիր բարօրթօնընդտա հիչ պիր իշարէթ եօգ տը։

Ռէյմօն.—Պուլընմատը, անընն իշչուն իշարէթ իթմէտիմ։ . . . Հալ պու քի էկեր զիկենինզտէ ուֆագ պիր շիւպհէ վար իսէ, պու շիւպհէյի գօլայճաճըգ տէֆի իտէպիլիրսինիզ։

Ռէիս.—Նա՞սըլ։

Ռէյմօն.—Շէրիքը թէօհմէթլէրինի նաչէնին գարշըսընա կէթիրթտիրինիզ։ հէմշիրէսի տուլ Մատամ Լապառը վէ Սէն-Սիւլիս մէքթէպը քէպիրինտէ շակիրտլիք իտէն եէկէնինի Մարկ թէշհիրխանէսինէ չաղրթընը։ . . .

Ռէիս.—Պու միւվաճէհլէր շիւպհէսիզ վուգու պուլաճագ տը։ . . . Շիմտիլիք նաչէյի զապթիյէ հէքիմլէրինտէն պիրինէ թէֆթիշ վէ մուայէնէ իթտիրմէքլէ իքթիֆա իտէլիմ։ . . . Լութֆէն պիր ազ պէքլէյինիզ։ . . . Հէքիմէ խապէր վերէյիմ տէ պիրլիքտէ Մարկ թէշհիրխանէսինէ կիտէլիմ։ . . .—տէյտի։

Եարըմ սաաթ սօնղրա զապըթա ըէսիսի, զապթիյէ հէքիմի վէ Ռէյմօն Ֆրօմանթալ՝ Մարկա միւվասէլէթ իտուպ, զապթ քեաթիպի՝ մէրգուտմանը միւսաֆիր վէ թէշհիր սալօնլարընը իթթիսալինտէ պուլընան մուայէնէ սալօնընա կէօթիրտի։

Պունլար՝ էլան ըուպալարը չըգարըլմամըշ օլան էօլիւնին եանընա եագլաշտըլար։

Հէքիմ՝ նաչէնին եիւգինի սէրիան թէէգիդ վէ մուայէնէ իթտիքտէն սօնղրա.—Պու ատամ Սէն նէհրինտէ՞ն մի չըգարըլը տէյտինիզ։—տէյու սիւվալ իթտիքտէ,

Ռէյմօն ճէվապէն.—Էվվէթ, էֆէնտիմ։ . . . կէօգիւմին էօնիւնտէ ըրխթըմըն իւզերինէ վագ օլտուղընա թէմամ-

---

(197)

ԴԸԶԸԼ ՎԱՍԻՅԷԹՆԱՄԷ

ՄԻԻԵԼԼԻՅԻ

ԴԶԱԶԱԻԻ ՏԷ ՄՕՆԹԷՐԻՆ

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Պապաս՝ մէրգուտը Ամէրիգալը տօգթօրա կէօթիւրիպ կէօսթէրմէք Նիէթինտէ օլուպ, պու վիգիթա իսէ էօյլէնտէն պիր սաաթ սօնղրա վուգու պուլապիլիր իտի, վիրա քիչիւք վէ պէօյիւք կազէթալարընը քեաֆֆիֆէսինտէ, խասթալարընը օ վագթ պագըլըպ մուայէնէ օլունաճաղլարը իլան օլունմըշ իտի։

Ռէյմօն՝ բարօրթօսընը տէրհալ զապըթա տարէսինէ կէօթիւրիպ ռէիսի կէօրմէք իսթէտի իսէ տէ, Բօլը վէսվէսէյէ տիւշիւրմէմէք իշչուն քիչիւք պիր բուսուլա եաղարագ, պունտա՝ պիր ազ տիշարը չըգըպ եինէ չաբուճագ ավտէթ իտէճէկինի իշարէթ իթտի, վէ բուսուլայը մասանընն իւզերինտէ կէօղէ կէօրիւնէճէք պիր թարաֆա գօյտու։ Օղլու՝ մասանընն պուլունընը օտայա կիրինճէ, մէզքիւր բուսուլայը պէհէմէհալ կէօրէճէք իտի։

Ռէյմօն Ֆրօմանթալ պունը եաբարգտան սօնղրա սաաթընա պագըպ, սաաթըն սէքիզ օլտուղընը կէօրիւնճէ չարգասընը պալը վէ տիշարը չըգտը։

Զապըթա ռէիսի՝ զայյուր վէ իշկիւզար վէ եօրուլմաղ վէ իշ էրպապը պիր ատամ օլտուղընտան, էրքէնճէ մահալը մէմուրիյէթինէ կէմիշ իտի։

Ռէյմօն Ֆրօմանթալ՝ տէրհալ ռէիսը մումկիյէհին նէզտինէ կէօթիւրիւլտի իսէ տէ, իւք ագշամքի մէնզարէտէն տօլայը ռօուգ պիր թարզտա գապուլ օլունտը։

Ռէիս.—Պէնտէն էմր ալմաղա՞ մը կէլտիրինիզ։ . . .

Ռէյմօն.—Էվվէթ, էֆէնտիմ։ . . . Պունտան մատտա սիզէ պիր էյի խապէր

Ռէիս.—Պու պօղուլմըշ ատամըն սահիհէն քիթապը Ֆօվէլ օլտուղընա թէմամըյլա էմի՞նմիսինիզ։

Ռէյմօն.—Թէմամըյա էմինիմ։ . . . մալիւմը ալինիզ տիր քի, իճրաի թէհարրիյաթ իշչուն իւք ագշամը մէրգուտընը օտասընա կիթմիշ իտիմ։ . . . Օրատա եիւգինի էյիճէ կէօրմիւշ օլտուղընտան, շիմտի նաչէսինի պէօրտիւկիմտէ թանընըմ։ . . . պինէքիա քէնտիսի օլտուղընա հիչ շիւպհէմ եօգ տը։ . . .

Ռէիս.—Իւզերինտէն քեաղընտա միւթէալիզ պիր շէյ պուլունընընա տաիր բարօրթօնընդտա հիչ պիր իշարէթ եօգ տը։

Ռէյմօն.—Պուլընմատը, անընն իշչուն իշարէթ իթմէտիմ։ . . . Հալ պու քի էկեր զիկենինզտէ ուֆագ պիր շիւպհէ վար իսէ, պու շիւպհէյի գօլայճաճըգ տէֆի իտէպիլիրսինիզ։

Ռէիս.—Նա՞սըլ։

Ռէյմօն.—Շէրիքը թէօհմէթլէրինի նաչէնին գարշըսընա կէթիրթտիրինիզ։ հէմշիրէսի տուլ Մատամ Լապառը վէ Սէն-Սիւլիս մէքթէպը քէպիրինտէ շակիրտլիք իտէն եէկէնինի Մարկ թէշհիրխանէսինէ չաղրթընը։ . . .

Ռէիս.—Պու միւվաճէհլէր շիւպհէսիզ վուգու պուլաճագ տը։ . . . Շիմտիլիք նաչէյի զապթիյէ հէքիմլէրինտէն պիրինէ թէֆթիշ վէ մուայէնէ իթտիրմէքլէ իքթիֆա իտէլիմ։ . . . Լութֆէն պիր ազ պէքլէյինիզ։ . . . Հէքիմէ խապէր վերէյիմ տէ պիրլիքտէ Մարկ թէշհիրխանէսինէ կիտէլիմ։ . . .—տէյտի։

Եարըմ սաաթ սօնղրա զապըթա ըէսիսի, զապթիյէ հէքիմի վէ Ռէյմօն Ֆրօմանթալ՝ Մարկա միւվասէլէթ իտուպ, զապթ քեաթիպի՝ մէրգուտմանը միւսաֆիր վէ թէշհիր սալօնլարընը իթթիսալինտէ պուլընան մուայէնէ սալօնընա կէօթիւրտի։

Պունլար՝ էլան ըուպալարը չըգարըլմամըշ օլան էօլիւնին եանընա եագլաշտըլար։

Հէքիմ՝ նաչէնին եիւգինի սէրիան թէէգիդ վէ մուայէնէ իթտիքտէն սօնղրա.—Պու ատամ Սէն նէհրինտէ՞ն մի չըգարըլը տէյտինիզ։—տէյու սիւվալ իթտիքտէ,

Ռէյմօն ճէվապէն.—Էվվէթ, էֆէնտիմ։ . . . կէօգիւմին էօնիւնտէ ըրխթըմըն իւզերինէ վագ օլտուղընա թէմամ-

---

ՄԷՖԵԱԹԻՊ

ԻԶՄԻՏՏԷ

ՃԻԼՈՒՍԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ ՇԷՀՐԱՑԻՆԻ

Տէրճի զբնընտա մաթպասաժզը էազըլան պիր մէքթուպ տը։

Պազը ումուրը չախսիյէմ միւնասէպէթիլէ պու սէնէ ճիլուսը հիւմայուն եէվմը մէսուտընը իզմիտտէ իմրար էյլէտիմ։

Եէվմը մէզքիւրտէ Տէրսաատէթտէ իճրա օլընան չէհրայինին թաֆսիյաթը կազէթաի միւթէպէրինիզտէ գրաաթ էյլէտիմ քի, բայիթախթա եագէն օլան պու (Իզմիտ) վիլայէթին միլէը միւխթէլիֆէտէն միւրէքքէպ օլան էհալիսի՝ եէվմը մէսուտը մէզքիւրտէ ումումի պիր շէվգ ու սեսերէթթ իչինտէ կէօրիւնմէքտէ, վէ Բատիշահըմըզ էֆէնտիմիզ Սուլթան Խան հազրէթլէրինին գիյրը ճէնճէֆը բիւրֆէշահընտա ումում թիւրքիա էհալիսինին նախլ օլտրգլարը հալը սաատէթիթիմալէ քէնտիլէրինին տախի հիսսէմէնտ պուլընտրգլարընը իպրաղ ու իրաէ իթմէքտէ իտիլէր։

Իզմիտ էհալիսինին նիճէ էլթաֆ ու ինայաթը Շահանէյէ մազհարիյէթինտէն, վէ ախիրէն Իզմիտտէն-Էնգարէյէ գատար պիր չըմէնտրֆէր խաթթընը ինչասը հագգընտա էրզան պուլրբան միսսատէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահիտէն տօլայը պիլճիմէլէ էհալիի մէմլէքէթ՝ եէվմը ճիլուսը հիւմայուն տուաի ֆիզունիի էյյամը էօմր ու իգպալը հազրէթը Շէհրիարիյի եատ ու թիգբեար էյլէմէքտէ իտի։

Ճիլուսը հիւմայուն միսատրֆ օլան օգոստոսըն 19ընճը ճումաա էրթէսի կիւնիւ էօյլէյին Իզմիտ միւթասարրըֆը Սէյիմ Սըրրի բաչա հազրէթլէրի՝ հիւքիւմէթ գօնտրընտա մէմուրիյը միլքիյէ վէ ասքէրիյէ իլէ միւթէպէրանը բէսսէն գապուլ իթտիկի կիպի, ագչամ տախի հիւքիւմէթ գօնտրընը էնվահ գանտիլէր իլէ թէնվիր իտիպ, իճրաի չէհրային օլընմըշ տը։ Եէվմը մէզքիւր ագչամնը Իզմիտտէ թէնվիր օլընան էֆքարատ էհալի էանիյէլերինի զիքր ու թաատատ իթմէք զայրը միւֆքին օլտրգընտան, եալընըզ պազը տէվամիրը բէսսիյէնին թաատատը իլէ իքթիֆա օլընմըշ տը։

Պէլէրիյէ տաիրէսի՝ հէքսինտէն միւքէմմէլ պիր սուրէթտէ թէնվիր ու թէզելին իտիմիշ օլուպ, կէճէ եարըսընա գատար էնվահ ֆիչէնքլէր վէ մէհթապլար եագրըմըշ, վէ տաիրէի մէզքիւրէյի զիյարէթ իտէնլէր՝ քէմալը իհհարատա գապուլ օլունուպ, քէնտիլէրինէ շէրպէթ վէ սաիրէ իքրամ օլընմըշ տը։

Քէզալիք տաիրէի ասքէրիյէ, թէլէկրաֆխանէ, թէրսանէ, իտտիրէ մէքթէպի, Բէժի իտարէսի, մահքէմէի ճէզա ըէխսի էֆֆինին խանէսի վէ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ՎԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Իթալիա ժէնէրալլարընտան ժէնէրալ Զալտինինին Մասրիտ սէֆարէթինէ թայինի միւսամմէմ իտի։ Մուամիլէյհին Մասրիտ կէօնտէրիլմէսինտէն մագսէտ՝ Սբանիանընն իչչէր իթթիֆագընա ճէլպի օլմըշը հալտէ, նաիպէի հիւքիւմէթ գրալիցա Դրիսթին՝ գօմչուսը օյան Ֆրանսա իլէ ճարի օյան միւնասէպաթը տօսթանէսինի իխալ իտէմէյէճէկինի գաթիէն պէյան էյլէտիկինտէն, մուամիլէյհ ժէնէրալ Զալտինինին կէօնտէրիլմէսինտէն սարֆը նազար իթմէկէ լիւզում կէօրիւլմիշ տիր։

Սէրկիի ումումիյի սէյը ու թէմաշա իթմէք իւզրէ այան վէ մէպուսան վէ թիճճար վէ ամէլէտէն 200 նէֆէր Սբանիալը պու քէրբէ Բարիկէ կիտիպ, սուրէթը տօսթանէտէ գապուլ օլընմըշ, վէ Սբանիալլար իլէ Ֆրանսըզլար արասընտա եէքտիկէրբէ թէվէճճիհ վէ մուհապէթի միւթէմամին մէգալէլէր իրատ օլընմըշ տը։

Ռուսիա իմբէրաթօրընն խամինին եօրթուսը միւնասէպէթիլէ Պէլկրատ

ՄԷՖԵԱԹԻՊ

ԻԶՄԻՏՏԷ

ՃԻԼՈՒՍԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ ՇԷՀՐԱՑԻՆԻ

Տէրճի զբնընտա մաթպասաժզը էազըլան պիր մէքթուպ տը։

Պազը ումուրը չախսիյէմ միւնասէպէթիլէ պու սէնէ ճիլուսը հիւմայուն եէվմը մէսուտընը իզմիտտէ իմրար էյլէտիմ։

Եէվմը մէզքիւրտէ Տէրսաատէթտէ իճրա օլընան չէհրայինին թաֆսիյաթը կազէթաի միւթէպէրինիզտէ գրաաթ էյլէտիմ քի, բայիթախթա եագէն օլան պու (Իզմիտ) վիլայէթին միլէը միւխթէլիֆէտէն միւրէքքէպ օլան էհալիսի՝ եէվմը մէսուտը մէզքիւրտէ ումումի պիր շէվգ ու սեսերէթթ իչինտէ կէօրիւնմէքտէ, վէ Բատիշահըմըզ էֆէնտիմիզ Սուլթան Խան հազրէթլէրինին գիյրը ճէնճէֆը բիւրֆէշահընտա ումում թիւրքիա էհալիսինին նախլ օլտրգլարը հալը սաատէթիթիմալէ քէնտիլէրինին տախի հիսսէմէնտ պուլընտրգլարընը իպրաղ ու իրաէ իթմէքտէ իտիլէր։

Իզմիտ էհալիսինին նիճէ էլթաֆ ու ինայաթը Շահանէյէ մազհարիյէթինտէն, վէ ախիրէն Իզմիտտէն-Էնգարէյէ գատար պիր չըմէնտրֆէր խաթթընը ինչասը հագգընտա էրզան պուլրբան միսսատէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահիտէն տօլայը պիլճիմէլէ էհալիի մէմլէքէթ՝ եէվմը ճիլուսը հիւմայուն տուաի ֆիզունիի էյյամը էօմր ու իգպալը հազրէթը Շէհրիարիյի եատ ու թիգբեար էյլէմէքտէ իտի։

Ճիլուսը հիւմայուն միսատրֆ օլան օգոստոսըն 19ընճը ճումաա էրթէսի կիւնիւ էօյլէյին Իզմիտ միւթասարրըֆը Սէյիմ Սըրրի բաչա հազրէթլէրի՝ հիւքիւմէթ գօնտրընտա մէմուրիյը միլքիյէ վէ ասքէրիյէ իլէ միւթէպէրանը բէսսէն գապուլ իթտիկի կիպի, ագչամ տախի հիւքիւմէթ գօնտրընը էնվահ գանտիլէր իլէ թէնվիր իտիպ, իճրաի չէհրային օլընմըշ տը։ Եէվմը մէզքիւր ագչամնը Իզմիտտէ թէնվիր օլընան էֆքարատ էհալի էանիյէլերինի զիքր ու թաատատ իթմէք զայրը միւֆքին օլտրգընտան, եալընըզ պազը տէվամիրը բէսսիյէնին թաատատը իլէ իքթիֆա օլընմըշ տը։

Պէլէրիյէ տաիրէսի՝ հէքսինտէն միւքէմմէլ պիր սուրէթտէ թէնվիր ու թէզելին իտիմիշ օլուպ, կէճէ եարըսընա գատար էնվահ ֆիչէնքլէր վէ մէհթապլար եագրըմըշ, վէ տաիրէի մէզքիւրէյի զիյարէթ իտէնլէր՝ քէմալը իհհարատա գապուլ օլունուպ, քէնտիլէրինէ շէրպէթ վէ սաիրէ իքրամ օլընմըշ տը։

Քէզալիք տաիրէի ասքէրիյէ, թէլէկրաֆխանէ, թէրսանէ, իտտիրէ մէքթէպի, Բէժի իտարէսի, մահքէմէի ճէզա ըէխսի էֆֆինին խանէսի վէ

(Ցեվզ)

տիկէր էպնիէի միրիւէ՝ նուրլարա դարգ օլուշ պիր սուրէթաէ էնվահ գանտիլ վէ ֆէնէրլէր իլէ թէնվիր խալիմիշլէր, վէ զէվվար՝ պուրայարտա տախի իդազ ու թէքրիմ օլընմըշլար տըր։ Կէրէք Թաատատ իմտիկիմ իշպու տաիրէլէրտէ վէ կէրէք պիր չօգ խուսուսի խանէլէրտէ կէճէ եարըլարընա գատար չակըլար չալընարագ իճրան չէհրային վէ շատիմանի իտիլմիշ տիր։

Ատրգահի պէնտիկէանը սալթանաթը Սէնիյէտէն օլան էրմէնիլէր տախի իշպու չէհրայինը մէսէրրէթգարինէ վէ տէվիրը բէսմիյէտքի մէրասիմ իշթիրաք իմիշլէր տիր։

Ճիւլուսը հիւմայուն եէվմ մախսուսը միւնասէպէթիյլէ պիր ճէօմաթ թարաֆընտան ըզհար օրընան հրսսիյաթը մինէթտարանէսինին պիր արնէի սահիհէսի օլան իշպու չէհրային թաֆսիլաթընը կազէթան միթէպէրինիզին պիր քէօշէնէ տէրճինի իլիմիսս իտէր, վէ բէք չօգ սէնէլէր Բատիշահընմըզ Էֆէնտիմիզ Սուլթան Ապտիւլ Համիտ խան հազրէթլէրինին բուզը ճիւլուսը մէրմէնէթմէնուսը հիւմայունլարընտա պէօյլէճէ իճրալ չէհրային վէ շատիմանի իմմէյէ Նալլ օլմազլըզը՝ մըզը ճէնապը հագգտան թէմէննի էյլէյիմ։

Փ. Ց. Շապանեան

ՐԷՍՄԻ

Իզմիտ վէ ճիվարբյա տահա սարի պազը վիլայէթլէրտէ վէ Անատօլունին էքսէր մահալլէրինտէ հայվանաթա խասթալըգ տիւշէրէք, բէք չօգ զարարատ վէ թէլէֆատ վուգուա կէլմէսինէ պինանէ, պունդն բէֆի վէ մէնը սիրայէթի զրմընտա թէտապիրը լազմսէ իմթիխազը իչին պա իրատէի Սէնիյէի հազրէթը Բաշահի Իզմիտտէ թէչքիլ օլընան սըհիտ հէյէթի թարաֆընտան թանզիմ, վէ միւնտէրիճաթը՝ իլէթին տէֆ վէ մէնը սիրայէթի եօլընտա թէտապիրը միւզթազիյէյի հավի օլտըզընտան, խասթալըգ օլան մահալլէրտէ լիւզումը թասմիմի տախի պուրատա միւթէշէքքիլ պայթար գօմիսիոնը գարարըլյա մէճլիսը թըպպիյէի միլբիյէ վէ սըհհիյէի ումումիյէճէ թասվիպ օլընան բարբարթօնրն թապ իմտիրիլէն նիւսխէլէրի՝ վիլայաթը Շահանէյէ կէճտէրիրմիշ, վէ պիր միւտտէթտէն պէրու մէժալիքը մահրուսէի Շահանէյէ միւսթէվլի օլան չու իլլէթ՝ էհալիի մէժլէքէթ վէ խազինէի տէվլէթի խայը զարարա ուղրաթտըզը կիպի, մէնի չարէսի պուլունմատըգճա, զարարընը արթաճաղը անպայրլըը, վէ պունտան էն զիյատէ միւթէսսիր օլան եէնէճէք հայվանաթըն սըհհէթը ումումիյէճէ տէ թէէսիրաթը կէօրիւլէճէկի տէրքեար օլարագ, պինապէրին պու պապատ հիւքիւմէթճէ հէր կէօնա թէտապիրէ թէչէպպիւս՝ ֆէրթիզը ումումտան պուլընմըշ օլմազլա, զիբը օրընան բաբարթօ ահգեամընընն միւհագաթա վէ էֆրատը էհալիյէ թամիմ վէ թէպլիղիյէ թէմամի իճրասը, վէ խիլաֆընտա վէ իլլէթին տէֆի մագսէտինէ մուզայիր սուրէթտէ պիր հալ վուգուա կէթիրիմէ մէսի էսպապընընն իսթիքբալի՝ Տախիլիյէ նէզարէթը ճէղիլէսինտէն հէր թարաֆա թավսիյէ վէ իշար պուրըլմըշ տըր։

* *

Իզմիտ ճիվարընտա զուհուր իլէ իճրատ խասար իտէն հայվան խասթալըզը հագգընտա Պազը Ալի ճանիպինտէն իթթիխազ պույրըլմագ թէտապիրը միւգթազիյէնին մէվզրի իճրայէ գօնուլմասընա գատար չիմտիլիք իճրասը միւգթազի թէտապիր հագգընտա տագթօր միրիվա Զօէրօս բաշանընն թահթը բիյասէթինտէ օլարագ թէչէքքիլ իտէն գօմիսիոն թարաֆընտան իթա օլընան բարբարթօնրն սուրէթի տիր։

1.— Խասթա վէ եա չիւպհէլի հայվանաթընն թէլէֆ իտիլմէսի պէհէմէհալ լազմ կէլիր։ Ֆագաթ պունը իճրա իչիւն հիւքիւմէթը մահալլիէնին Պազը Ալիտէն կէլէճէք էմրէ պէքլէմէյէ մէճպուրիյէթի վար իսէ, հիչ օրմազա էօլմիւշ, վէ եախօտ սահիպի թարաֆընտան քէսիլմիշ հայվանաթընն մութլագա տէրին գազրլարագ կէօմիւլմէսինէ էշէտտը լիւզում վար տըր։ Զիրա չօգ եէրլէրտէ վէ հաթթա Իզմիտ գաբուսը գուրպինտէ պուլընան մէվգիտէ բէք չօգ նաչէլեր մէյտանա պրագըլմըշ օլտըզընը գօմիսիոն ըլյ իլ ան միւշահետ իթմիշ տիր։ Պէօյլէ նաչէկլերին մէյտանա պրագըլմասը՝ իլլէթին եայըլմասընա սեպեպ օլտըզընտան պաշգա, սըհհէթը ումումիյիյի տախի պօզճաղը պէտիհի, վէ պու հալտէ պէլէտիյէ իտարէսի բէք պէօյիւք մէսուլիյէթ թահթընտա պուլընմագտա տըր։

2.— Էլեէվմ խասթալըգ պուլընան վէ եախօտ եայընը 15 կիւնտէն պէրու խասթալըգ մահվ օլան մահալլերտէն պուլաշըգ օլմայան մահալլերէ հայվան նագլի ասլա ճարկ օլմատըգտան պաշգա, գարա սըղըրտան պաշգա հայվանլարրն տախի նագլի թէճվիզ օլընմազ։

3.— Խասթալըգլն մատտէի սարիյէսինի (պուլաշմասընա սեպեպ օլմաճ չէլի) նագլ իտէպիլէճէք քիւչիւք հայվանաթ, եանի գօյուն վէ քէչի վէ քէլպ վէ թավուգ վէ դազ վէ էօրտէք վէ պունա միմանսիլ հայվանաթ վէ տէրի վէ եարագ վէ քէմիք վէ պունուզ վէ թըրնագ վէ խասթա հայվանաթա տօգանմըշ օլապիլէն միխթէլիֆ մատտէլէրին՝ գարատան թէմիզ եէրլէրէ նագլինին գաթիէն մէնի լազմ օլտըզը կիպի, էլեէվմ պահրէն վարօր վէ դազրգ վէ սարիրէ իլէ նագլ օլունմագտա օլան պէր վէճհը մաարուզ հայվանաթ վէ էշեանըն մէնը իսքաճը։

4.— Կէրէք էլեէվմ խասթալըգ պուլընան վէ կէրէք խասթալըզը մահվ օլան մահալլէրտէ կիւպրէլէրին եագըլմասը վէ էկէր կիւպրէլէրին եաշըզընտան նաչի եանմասը միւմքին օլմազ իսէ, հիւքիւմէթը մահալլիյէ մարիֆէթիյլէ անլերին տէրին գազընարագ կէօմիւլմէսի։

5.— Կէօմիւլճէճգ հայվանաթընն հիչ պիր էճզասը եանի նէ տէրիսի, նէ պունուզը վէ նէ տէ թըրնագլարը ալընմագսըզըն հէյէթը մէճմուասըյա կէօմիւլմէսի, վէ կէօմիւլտիւքտէն սոնրա քէօյլիլէրին թէքրարէն հայվանը չըդարըպ տէրիսինի ալմագ իհթիմալինէ մէպնի, տէֆն օլունուրքէն տէրիլէրինին բարչալանմասը վէ հայվանաթն կէօմիւլէճէկի մահալ կէչիտ վէ եօլ օլմայան սաբա մահալլէրտէ օլմասը։

6.— Գօմիսիոնրն պազը եէրլէրտէ ըէլիւլլան միւշահետ էյլէտիկի իւզրէ էօմիւշ վէ եա խասթալըգտան նաչի պօզաղանմըշ հայվանաթ էթինին վէ պու էթաէն սուճուգ վէ բատարլմանրն սարֆ վէ ֆիւրուխտան մէն իտիլմէսի։

Թէտապիրը թէհաֆֆուզիյէ՝ եալընը պունընարտան իպարէթ օլմայրը, տահա չօգ չէ,յէր վար տըր։ վէ անճագ չիմտիքի հալտէ իճրա իտիլէճէք թէտապիրը մուվագգաթա պունտան իպարէթի տիր։

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Սիւլէյմանիյէ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէղա տաիրէսի բիյասէթի՝ հէքքեարի սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէղա տաիրէսի ըէիսի սասլըգ Պէքիր էֆէնտիյէ,

Հէքքեարի սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէղա տաիրէսի բիյասէթի՝ Սիւլէյմանիյէ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէղա տաիրէսի ըէիսի սասլըգ Հասիպ էֆէնտիյէ,

Նէճմ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիլ ումումի մուավինլիկի՝ Շէհրըզօր միւտտաիլ ումումի մուավինի սասլըգ Էմին պէյէ,

Տավա վէքիլէրինտէն Տէաէ Աղաճտա մուգիմ Միսաք էֆէնտիյէ բիւթպէի սալիսէ,

Իքինճի օրտուի հիւմայուն միւշիրիէթը ճէլիլէսի եավերը հարպը պինպաշը մուխլիս պէյէ գայմագամըզ,

Եըլարզ մէվզրի ալիսի էպնիյէի ասքերիյէ ինշասթրնտա միւսթախտէմ բիյատէ սաղ գօլաղալարընտան Նուհ Նաճի վէ Արիֆ էֆ.լէրէ պինպաշըզգ բիւթպէսի թէվճիհ պույրուլմըշ տըր։

* *

Պիթլիս (Բաղէշ) վիլայէթի վէրկի միւտիրի Մուսթաֆա Ֆէհմի էֆէնտի Դուլս Շէրիֆ վէրկի միւտիրլիթինէ թային պույրուլմըշ տըր։

* *

Պապը վալաի Սէրասքէրիտէ Սըհհիյէ տաիրէսի պիրինճի շիւպէսի միւտիրի ֆէրիդանտան թապպպ հասիպ բաշա հազրէթլէրինին տաիրէի մէզքիւրէ բէիսը սանիլիկինէ, վէ ումուրը սըհհիյէի ինանիյէ թէֆթիշ գօմիսիոնը բէիսի թապպ միրիլիվա էմին բաշանընն պիրինճի շիւպէ միւտիրիյէթինէ, վէ Լէվազիմաթը ումումիյէ տաիրէսի իւչինճի շիւպէսի միւտիրի թապպ միրիլիվա էօմէր բաշանընն գօմիսիոնը մէզքիւր բիյասէթինէ, վէ մէզքիւր պիրինճի շիւպէ միւտիր մուավինի թապպ միրալայ Իպրահիմ պէյին տախի զիքր օլընան Լէվազիմաթ տաիրէսի իւչինճի շիւպէսի միւտիրիյէթինէ իճրան մէմուրիյէթլէրի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր պույրուլմըշ տըր։

* *

Ինկիլթերրա տէվլէթինին Պահրը Սէֆիտ տօնանմասը գօմանտանը Ամրալ հօսքինսէ թէպտիլէն պիրինճի բիւթպէ Մէճիտի,

Մէքքէ էմարէթինին ճիտտէտէ վէքիլի պույրընան էօմէր Նասիֆ էֆ.յէ Շնճի բիւթպէ Օսմանի,

Էմարէթը մէզքիւրէ սէր թապիպի պինպաշը Ազիզ պէյէ իւչինճի, վէ ճիտտէ բուսումաթ մէմուրլարընտան Հիւսէյին Թալաթ էֆէնտիյէ կիւնճի Մէճիտի,

Բուսիա իմբէրաթօրը Խաս ախբրը զապթանընտան Մ. հօպէրէ կիւնճի Օսմանի, վէ միւշարէլէյհ հազրէթլէրինին խաս ախբր մէմուրլարընտան Մարագօֆ վէ Նիյաթմարօֆ իլէ Բուսիա սէֆարէթի մայէթինտէ պույրընան գազագ Ասթաշօֆա ճինճի Մէճիտի,

Ֆրանսա միւթէպէրանընտան Պարոն Ալֆոնս Պլանքէյէ կինճի Մէճիտի,

Խասսա օրտուի հիւմայունընա մէնսուպ Շնճի թապուրը ճէրրահը Մուսթաֆա էֆ.յէ ճինճի Մէճիտի նիշանը իհսան պույրըլմըշ տըր։

1881 Դեկտեմբեր 8|20 թաբիլի դարարնամէ մուճիպինճէ Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէնին թէսվիյէսի իչիւն թախսիս օլընան վարիտաթ.

ՍԷՖԻԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ—ՕԳՈՍՏՈՍ 1889

ՎԷՐԿԻ	Վիլայաթ իտարէսինին հարլաթը սաքիյէսի Ղրուշ		Միւտիրիյէթը ումումիյէ թարաֆընտան թէհսիյէ օլընան մէսարիֆաթ. Ղրուշ		ՀԱՄԸԼԱԹԸ ՍԱՖԻՏԷ Իտարէյին վիլայաթ վէ.մէրքէզէյէ մէսարիֆաթը. Ղրուշ		Լիրան Օսմանի		Շեհրը սապրգտան տէվր Լիրան Օսմանի		1889 օգոստ. Ն-հայէթինէ Լիրան Օսմանի	
ԹԻԼԹԻԼՆ—ԲՈՒՍՈՒՄԸ ՍԻԹԹԷ												
Թիւթիւն (Պադայանընը թէսվիյէսի)												
Թուզ												
Էվրագը սահիհէ												
Միւսքիրաթ	9,262,220	22	244,092	63	9,021,127	59	37,694	88	388,432	61	476,124	49
Պալզդ												
Իրէք												
Բէժմնին տէֆթի									375,000		375,000	
ԹԱԽՍԻՍԱԹԸ ՄԻԹԻԼՆԷՎԻՆ												
Պուլկարիսթանի վերկիսի թային օլունընճայա գատար Թիւթիւն աշարընտան 100,000 լիրա.	544,233	96			544,233	96	3,304	27	43,887	32	49,191	59
Դրպրրս ֆաղլի վարիսաթընա մահսուպէն Թիւթիւն աշարը պագիյէսիդի կէօմրիւք իւզերինէ վերիլէն հեվալէլերտէն 130,000 լիրա.	5,129,800				5,129,800		54,298				54,298	
Շարգի Բուլգիլի վերիսինտէն պագայա	[1]2,533,772				2,533,772		25,337	72	50,675	44	76,013	46
Թէնպէքի բէսմինէ մուգապիլ կէօմրիւք իւզերինէ քէշիտ օլունան բօրճպարտան	2,500,000				2,500,000		25,000				25,000	
Սըրպիսթան, Ֆարատաղ, Պուլկարիսթան վէ Եունանիսթանա իտապէթ իտէն տուլունտան.												
Եէքիւն	19,970,026	18	244,092	63	19,728,933	55	194,634	87	857,995	37	1,052,627	24
ՄԻԹԻԼՆԷՎԻՆ												
Սանարգտա մէվճուտ մէպլաղ իւզերինէ ալընան ֆայիզ												
Թէպտիլը սիքքէ ֆարգը												
Ճէմնան եէքիւն	19,970,026	18	244,092	63	19,728,933	55	194,634	87	857,995	37	1,052,627	24

	Ղրուշ		Լիրան Օսմ.		Լիրան Օսմ.	
Նիզամիամէնին 10ընճը պէնտինին 2ճնի ֆգրասընտա պէյան օլունան թահվիլաթա մահսուպէն թէսլիմ			295,000			
Տույունը ումումիյէ իչիւն էվրօբայա կէօնտերիլէն վէ Սթամպօլտա թէհսիյէ օլունան մէպլաղ			557,641	52		
Տույունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէսինին մէսարիֆը ումումիյէսի			12,612	27		
Պանգը Օսմանիյէ վաղ օլունան նագտ ալթուն վէ հիսապաթը միւխթէլիֆ			52,986	76		
Թէպտիլ օլունմագ իւզրէ Պանգը Օսմանիյէ գօնուլան նագտ	18,795,143	26	134,376	37		
Մէրքէզ սանարզընտա մէվճուտ նագտ ալթուն						
Սանարգտա մէվճուտ թէպտիլ օլունաճագ սիքքէ	1019	56	10	32	1,052,627	24

Մէճլիսը Իտարէ Իչիւն

Րէիս՝ Ժ. ՕՊԱՐԻ

Մէճլիսի Անդամ՝ ԲՐԻՆՃԻԿ

Տէրսաատէթ 7/19 օգոստ. 1889

(1) 1889 յուլիսինին 1,266,886 ղրշ. թախսիսաթը տախի տախիլը հիսապ տըր։

---

(89)

ԵՐԿԱԹԱԳՈՐԾՆ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ՖԵՐՈՎԲԻ ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ

—Ա՛յո՛, տիրուհիս, և ի մեծ ուրախութիւն թէ իրեն և թէ իւր սիրուհւոյն՝ զանի սրախողխող գետին փուելու բարեբախտութիւնն ևս ունեցաւ։

Իսկուհիի ուրախութիւնը ակնյայտ կերևէր իւր դէմքին վրայ։

Բիէռ Դարբինօֆ ասիկայ նշմարելով իւր շրթները խածաւ։

Վատ մարդուն բերնէն հառաչանք մ՚ալ ելած էր։

Ցակաւին կը սիրէր Իսկուհին։

Անոր իրեն դէմ ալ անհաւատարիմ դտնուած և այդ անհաւատարմութեան համար ներում խնդրելուն տեղ՝ հպարտութիւն մը իսկ զդացած ըլլալը տեսնելէ ետեւ դարձեալ կը սիրէր զանի։

Ի՜նչ բան կար, ի՜նչ գրաւիչ զօրութիւն կար այս անգութ կնոջ գեղեցկութեան մէջ։

Երկու կողմանէ ևս քիչ մը ատեն լռեցին։

Պետրոս Դարբինեան այլայլութենէն խօսքին թելը կորսնցուցեր էր։

Իսկ անխիղճ կինը, Ֆրէտերիք Հոբսընի հետ ունեցած սիրահարութեան երեւան ելնելուն և տեղի ունեցած մենամարտութեան հետեւանքներուն վրայ կը մտածէր։

Գլխիկոր իւր առջեւը նստած ապիրատ Պետրոսին վրայօք վայրկեան մը իսկ զբաղելը, երբէք իւր մտքէն չէր անցներ։

Վերջապէս բարեկամութեան մէջ անհաւատարիմ, սրտակից կոչած մտերմին կինը առեւանգող, աւազակ, և մարդասպան չարագործը յուսահատօրէն իւր գլուխը վեր առնելով Իսկուհիին երեսը նայեցաւ և,

—Հիմա ի՞նչ կուզես որ ընենք, Իսկուհի, ըսաւ։

—Ընելիք ամենէն լաւ բաներնիս այս վայրկենիս իրարմէ բաժնուելնիս է։

—Բոլորովի՞ն։

—Չէ՛, ատիկայ ըսել չեմ ուզեր։ Թէպէտև մեր մէջ եղող սիրային կապը բոլորովին խզուած է, բայց ուրիշներու առջեւ իբր այր և կին մընալու համար շահու կապերնիս պէտք է որ անխզելի մնայ։

—Ուրեմն զիս բոլորովին ներկայութենէդ չես զրկեր։

—Մի միայն մէկ անդառնալի պայմանով մը։

—Ըսէ՛ պայմանդ։

—Ֆրէտերիք Հոբսըն՝ առաջուան պէս աղատօրէն մեր երեկոյթներուն ներկայ պիտի գտնուի, և անոր հետ ունենալիք յարաբերութեանցս կատարելապէս կոյր պիտի ձեւանաս։

—Բայց ատիկայ շատ անգութ պայման մ՚է։

—Ազատ ես զանի իւր ամբողջութեամբը ընդունելու կամ մերժելու։

—Եթէ մերժե՛մ։

—Այն ատեն իրարու հետ բնաւ մէկ կապերնիս չմնար։

—Խորհելու համար քիչ մը պայմանաժամ չնորհէ ինձ։

—Այդ առաջարկութիւնդ պէտք է որ իբր մերժում ընդունիմ, Պետրո՛ս։ այս բանակցութիւնն ուզողը ես չեղայ, այլ դուն եղար։ այն հաւատքով սենեակս մտար որ՝ զիս քու ոտիցդ պիտի խոնարհեցնէիր, բայց հիմայ կը տեսնես որ խոնարհելու պարտաւորութիւնը քուկդ է։ ուստի պէտք է որ յաղթողին պայմանը կա՛մ անմիջապէս ընդունիս և կամ հետեւանքներուն յանձնառու ըլլաս։ օ՜ն ուրեմն, որոշէ՛ ընելիքդ, չեմ ուզեր որ ուրիշ անգամ կրկին խօսուի այս անհաճոյ պարագային վրայ։

—Ի՞նչ ընդունիմ պայմանդ, սիրելիս։

—Լա՛ւ։ գոհ եմ հիմայ, այլևս կրնաս մեկնիլ։ եթէ հակառակ որոշում մը տայիր, քեզի ամենէն յիմար մարդկանց կարգը պիտի դասէի։

Բիէռ Դարբինօֆ, դէպքերուն անակնկալ դարձուածքին վրայ սաստիկ զայրացած, այլ երեսէն բան մը յայտնի չընելու համար իւր վրայ բուռն ճնշում մը բանեցնելով՝ Իսկուհիի ննջասենեակէն դուրս ելաւ։

Եթէ Պետրոս Դարբինեան՝ ճիշդ մեր գիտցած մարդն էր, ասոնց և ոչ մէկուն ալ չպիտի հանդուրժէր։

Երբ քիչ մը օդ առնելու և ընելիքին վրայ մտածելու համար Շանզէլիզէի ճանրան ձեռք առաւ։ զինքը տեսնողը այնպէս պիտի կարծէր թէ անպատճառ իւր բարկութենէն մէկը սպանելու կ՚երթայ։

Ալ այս անգամ սէրը մարած էր իւր սրտին մէջ, Իսկուհիի դէմ բուռընն ատելութեան և վրէժխնդրութեան կրքին տեղ բանալու համար։

Ճիշդ շաբաթ մը յետոյ, Իսկուհի բոլորովին և մէկէն ի մէկ անյայտ եղած էր, Դարբինօֆի ապարանէն։

Իսկ սենեկապանուհին Մառի՝ արդէն մենամարտութեան օրը առաւօտուն կանուխէն մեկնած էր անկից, առանց «Իշխանին» և «Իշխանուհւոյն» երեւելու և իւր ամսականաց մնացորդ հաշիւը մաքրելու։

Խղճատանջ աղջիկը իւր մատնութեան սոսկալի հետեւութիւնը տեսնելով, իւր տիկինը սթափելէն յետոյ սենեակը քաշուէր, մինչեւ առաւօտ անքուն մնացեր, և արշալոյսը ծագելուն պէս իւր մանր մունր բաները ժողուելով առեր քալեր էր անյայտ կերպիւ, երթալ իւր սիրահար Ֆրիտը գտնելու համար ճիշդ այն ժամուն, երբ Ֆրիտ ևս իւր դժբախտ տիրոջ կառքը կ՚առաջնորդէր մենամարտութեան աղետալի վայրը։

Իսկուհիին փախած օրը՝ Բիէռ Դարբինօֆ մեծ մտատանջութեան մէջ անցուց։

Վատը տակաւին կը յուսար թէ՝ նոյն իսկ իւր ձեռքը գլխէ հանած մատնիչ կինն երեկոյին պիտի վերադառնար։

Իրիկուան մութը կոխած էր։

Բայց դարձեալ Իսկուհիէն հետք մը չէր տեսնուեր։

Առանձին ճաշել պէտք եղաւ։

Բայց ապիրատ մարդուն բերնէն վար կտոր մը իսկ բան չէր երթար։

Բարկութեամբ սեղանէն ելնելով՝ ինքզինքը փողոց նետեց և իւր շունչը Ֆրէտերիք Հոբսընի տունը առաւ։

Ահռելի մենամարտիկը եթէ տունը դտնուած ըլլար, ո՞վ գիտէ ի՞նչ հետեւանքներ յառաջ պիտի գային։

Բարեբաղդաբար, Ֆրէտերիք Հոբսըն հոն չէր։

Աւելին կայ։

Երկու օր առաջ տունն ալ բոլորովին պարպեր էր, և բուն տանտիրոջը ծեր ծառայն՝ որ հոն պահապանի պաշտօնը կը վարէր, չէր կրնար տեղեկութիւն մը տալ զայրացեալ Բիրացիին թէ՝ Անգլիացի վարձակալը ո՞ւր փոխադրուեր էր։

Բիէռ Դարբինօֆ՝ մտատանջութիւնը և զայրոյթը աստիճան մը ևս աւելցած ըլլալով, Ֆրէտերիք Հոբսընի թողած տունէն հեռացաւ, և անմիջապէս կառք մը վարձելով, Բօպինօի բնակարանին ճամբան ձեռք առաւ։

Երկու օրէ ի վեր Իտալացի պարոնին երեսը չէր տեսած։

Հոն ալ իրեն մի և նոյն պատասխանը տրուեցաւ։

Առջի օրը խաղանենգ Ռօպինօն ևս անյայտ եղած էր։

Այն ատեն Բիէռ Դարբինօֆի գլուխը բոլորովին դառնալ սկսաւ։

Ալ պարզապէս յիմարի մը դիրքի մէջ գտնուող չարագործը, կառավարին հինգ ֆրանկնոց մը պարգեւ ցուցնելով սրընթաց իւր ապարանը վերադարձաւ, խկոյն վազելով վեր ելաւ, խոհարարը և սպասաւորներէն մին կանչելով անոնց օգնութեամբը երկաթէ մնուկին փականքը կոտրեց, և երբ զանի բոլորովին պարապ տեսաւ, մաղ մնաց որ եղած տեղը պիտի մարէր։

(Շարունակելի)

HAMBURG MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԿ ԵՎ ՄԻՆՆԻԽ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԾԸ

ՄԻԹՔԷՖԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

Սէրմայէ	Ֆրանգ 8,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի 1888 յունիս սօնա գատար	» 4,817,262
Սէնէվի հասըլաթ	» 10,069,700

Պու չիրքէթլէր՝ ՔԷՖԱԼԷԹԸ ՄԻԹԻԳԱՊԻԼԷ ԻԼԷ վէ էկվէն ֆիյաթլա մաղազալար վէ խանէլէր վէ պունլարտա պուլընան մալ վէ էմթաա վէ եշա սիկուրթա իտէրլէր։

ՖՐԱՆԳՖՕՐԹՈՒԱԶ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

Սէրմայէ ֆրանգ 6,250,000 — Իհթիյաթ ագչէսի ֆրանգ 1,270,300

Պու Գումբանեա՝ վաքօր վէ եէլքէնլի կէմիլէրէ երիքէտիլէն էմթաա վէ մալլարը վէ բօսթա վէ նագլէյէ գումբանեալարընա թէսլիմ օլունան զիյդէյմէթ եշա վէ ագչէ կրուբօլարընը էհվէն ֆիյաթ վէ չէրսիթլէ սիկուրթա իտէր։ Եշեալ մէգթիւրէ իւզէրինէ մէպալիրը քիւլլէյէ սիկուրթա իտէպլիմէք իչիւն պու Գումբանեա՝ եվրօքատա 15 էմին սիկուրթա գումբանեասըյլա պիրլէշմիշ օլուպ, մուէսսէսաթը մէգթիւրէնին սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի

100,000,000 ֆրանգ տան զիյատէ տիր։

Թէքմիլ Թիւրքիա իչիւն ակէնթը մութլագ

Զեյլ.—Պու գումբանեալարընն Տէրսաատէթ սէրմայէտարլարը Ներսէսեան Բէյտէր վէ Մախտում էֆ.էր՝ հիսապը ուժգիր անէնթէլիքտէն թաստիք օլունմըշ օլան զարար ու զիյանը տերհալ թազմինէ թէմամըյլա Իթիպար վէ Թալիմաթ ալմըշլար տըր։

ՄԻՇՏ 10 ՂՐՈՒՇ

ՄԱՍՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

ԱՅՑԵՔԱՐՏԻ

(Ամէն լեզուաւ)

Ֆրանսական ընտիր քարտ. Այցետոմսի յատուկ նուրբ եւ սիրուն գրեր. Ազնիւ ճաշակ. Մաքուր եւ խնամեալ աշխատութիւն:

Դիմել
Տպարան Գ. Պաղտասարեան
Յակոբեան խան, Կ. Պոլիս:

ԷՄՆԻԹԷԹ ՍԱՆՏՂԸ

Իլան

Քիւչիւք Զամբճատա 6 Նօմէրօ իլէ մուրագատ պիր թարաֆը էվլաքը հիւմայուն վէ պիր թարաֆը Էօմէրէֆ. պաղը վէ պիր թարաֆը Գարթալը Մէհմէտ աղա պաղը վէ տիր կէր թարաֆը թարիգը ամմ իլէ մահտուտ գէմինի հէտայի վաղ ֆընտան տերուենտէ 2 գրմա քէօշկիւ հավի աթիգ 40 տէօնիւմ մուգատթաալը պիր գրմա պաղ մա թարլա էմինիէթ Սանտրընճա միւզայէտ յէգաբլըմըշ, վէ 300 ատէտ լիրա Օսմանլ պէտել իլէ թալիպլի էօհտէսինտէ պուլունմըշ օլոզընտան, թարիխտէն 31 կիւն միւտտէթտէ 100ատ 5 գամմըյլա թալիպ օլանլարըն-բէյ ագչէյէրիյլէ մէգքիւր Սանտրգ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի օլան օլընը։

5 իյլուլ 305 — 3—2

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իլան.

Իյլուլըն 7նճի բէնչշէնպիհ կիւնիւնտէն իհթիյարէն չէհրը հալին 16նճի կիւնիւնէ գատար ալէսսապահ սաաթ 2ատ քէօրիւտէն հէր կիւն պիր վաքօր հարէքէթլէ էսնաի բահտէ Գում գաբու վէ Սամաթիայա ուղրայարագ Իզմիտ-Արմաչ բանաժըրընա ազիմէթ իտէհէք տիր։

Վէ չէհրը հալին 18նճի բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իհթիյարէն չէհրը մէգքիւրընն 23իւնճիւ կիւնիւնէ գատար Իզմիտտէն ալէսսապահ սաաթ 1ատ Տէրսաատէթէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթլէ, եէնի գաբու վէ Սամաթիայա ուղրայարագ Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէր։

1 իյլուլ 305 — 6—6

ԻԼԱՆ

Սթամպօլտա Քէպէճի խանը իչլիսինտէ ալթ գաթտա սաքին մէշհուր քիլիմ էօրիւճիսի Սեդրակ Օհանեան, քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէճէք օլան զէվաթը, կէրէք քիլիմէրին նէֆասէթինճէ վէ կէրէք հէր պիր խուսուսա մէմուն վէ խօշնուտ իտէճէկինի բաղկէմլու էհալիյէ իլան էլլէր։

2—2

ՔԻՐԱԼԸ ՏԻՒՔԲԵԱՆ

Սամաթիա ճատտէսինտէ Ադարճա Զէյնէսի իհթիսալինտէ քանին տերունինտէ պիր օտա, պիր մաթպախ, պիր գուլու վէ պիր ապտէսթխանէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր տիւքքեան քիրայա վէրիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլարըն մաթպասընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

ՍԱՐԱՖԻՅԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԸ

Լօնտրա 19 սեպտ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	097-1/8
Օսմ. էսհամը աչըլաը	16-1/8
» » գաբանտը	16-1/4
» » Սէրի Ա	29-1/4
» » » Պ	17-
» » » Ս	16-1/8
Օթօման 1871	94-1/2
Օսմանլը Պանգասը	11-1/4
Ռուսիա խմիթգրաղը	101-1/4
Մըսըր ռուլ. մութթահըտէ	91-3/4
» հմիթյագլը	104-1/8
Տալբա Սանիկ Մըսրը	83-1/2
Ռոյիտ խմիթգրաղը	105-3/4
Մաճառիստ. էսհամը 1877	-
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25-45

Բարիզ 19 սեպտ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	85-67 1/2
» » 4 1/2 %	104-50
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլաը	16-40
» » գաբանտը	16-35
Մէկսիքէ	
Սէրի Պ.	16-20
» Ս.	16-10
Բուլմէլի չըմէնտֆէրի	67-75
Օսմանլը Բէժիսի էսհամը	-
» Պանգասը	634-37 1/2
Գրէտի Լիսնէ	695-
Գրէտի Ֆոնսիէ	1225-
Ֆոնթուար տ'Էսպանիա	96 25
Սիւվէյիշ ագսիօնը	2235-
Ռուսիա 5 % 1877	92 20
Իթալիա էսհամը	74-3/4
Մըսըր Ֆոնտ. մութթահըտէ	465-
Եունան 5 % 1879	468-75
Գամպիո 3 այ վատէ	25-26

Վիէննա 19 սեպտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	120-20
Բուլմէլի չըմէնտֆէրի	36-20

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ուս. տիւն ագչ. գաբ.	17-34
» » » էն եուքսէք	17-34
» » » էն ազաղը	17-30
Պու սապահ աչըլաը գ. ք.	17-34 1/2
Իսթիգրաղը տախիլ տիւն գաբ.	45-
» » » էն եուքսէք	45-
» » » էն ազաղը գ. ք	14-27
» » » աչըլաը	44-28
Մըսըր մութթահըտէ գաբ.	-
Պու սապահ աչըլաը	-
Սէրի Ա.	29-10
» Պ.	17-
» Գ.	17-34 1/2
Բուլմէլի չըմէնտֆէրի	66-25
Ագչէ փափլի	7-
Բէյօր Ղրչ.	-
Հէվալէսիպ »	25-

ՊԱՆԴԱ ԱԳՈՒՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	8-21
Սթամպոլ պանգասը	7-05
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-16
Թրամվայ	4-60

ԱԳՈՒԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ՂՐՇ-տան	Ղրշ. Բ.
Պէյալ մէճիտիյէ ֆարգը	108-08
Մէճիտիյէ »	101-
Պէշլիք »	105-1/2
Ալթըլըգ »	105-1/2
Ինկիլիզ Լիրասը	110-22
Ֆրանսըզ ալթունը	87-36
Ռօլ	80-10
Գրէտիյ ալթունը	51-10
Գարպօն գայմէսի	08-70

ԹԱՍԻՒԵՑ ՔԵԱՂԸՏԸ

20) լիք քեաղըա	-
50) » »	08-10
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	08-10
10000)»	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷՅԻ
ճանիպը ալիսխնտէն

(Նուէրօ 3)

Սաթըլմագ իւզրէ միւզայէտէյէ գօնուլան իչի եիւղ պին քիլօ գալը քէբէկին պէհէր գըլէսի տօլգուղ բարայա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ իյլուլը բումինն ան իւչիւնճի չարշէնպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վերիլէճէկինտէն, իշթիրասընա թալիպ օլանլարըն ժագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տախիլսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը։

5 իյլուլ 1889 — 3—3

Ղուրէպա խասթախանէսի իչիւն միւպայասընա լիւզում կէօրիւնէն

606 չիֆթ եուն չօրապ իլէ էնտերունը հիւմայուն իլէ խասէմէի վագֆա իթա օլընմագ իւզրէ քէզալիք միւպայաա իտիլէճէք օլան 1900 քիւսուր գրյէմբգտարը Գանտիա սապունընն միանգ ասալարը իճրա գըլընաճաղընտան, չէրահիթը միանգասաթը անլամագ վէ միանգ ասալարընտա պուլընմագ իւզրէ պուլընմագ իւզրէ թալիպ օլան թիճճարընն իչպու չէհրը իլլուրն Ցընճր ճումաա երթէսի կիւնիւնտէն իմիպարէն նիւմունէլերիյլէ պէրապէր մէճիլիսը Մարսիլիէ էվզաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի,

7 իյլուլ 305 — 3—1

Այտրն վիլայէթի տախիլինտէ վագը էլվիլէնին 305 սէնէսինտէ մաճսուպէտ միւզայէտէտ պուլընան բալամութ էօշրիւնին քէյֆիյէթը միւզայէտէսիյլէ պէտելմէը հազրէսինին պէյանը։

	Պէտէլը ղրշ.
Սարուխան սանճաղը	1,100,000
Իզմիր »	410,000
Այտրն »	510,000
Մէնթէշէ »	145,000
Տէնիզլի »	125,000
	2,290,000

Միւտտէթը միւզայէտէոյ իյլուլը 6նճը կիւնինտէ գատար թէմմուզ իտիլտիկի մուգատտէմա իլան իտիլէն վիլայէթը մէգքիւրէ բալամութ էօշրիւնին լիվաճա թօբտան միւզայէտսինտէ շիմտիյէ գատար պուլը նան պէտելին մըգտարը պլատէ կէսսէրիմիշ վէ էօշրը մէգքիւրընն միւտտէթը միւզայէտէսի մահալինճէ կէօրիւլէն լիւզում մէպնի մահը մէգքիւրընն 13նճի կիւնինէ գատար թէմմուզ իտիլմիշ վէ ինգրզալի միւտտէթտէ պուլընան պէտել հատը լարգ օլարը հալտէ ալել ուս սուլ գարարատտէլէրինին քէշիսէսի մուգաբէր պուլունմըշ օլմասընա, զիյատէյէ թալիպ օլանլար մահալնէ էվ եեխստ մէճլիսը Մարսիլիէ իլէ Ազար վէ Բուսուսմաթ իտարէսի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի,

7 իյլուլ 305 — 2—1

ԻԼԱՆ

Մահմուտ Բաշատա թարագճը խանընտա մուգիմ միւիլիս 6. կակոն զիմմէթինտէ այանաղը օլանլարը գանունամէի թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատտէսի ահքեամընա թէմիգեն թարիխը իլանտէն իհթիպարէն 20 կիւն զարիքնտա ալանագլարընն պիր գրմա միւֆրէտտա տէֆթէրի իլէ սէնէտտաթ վէ թէմէսիւլէրէրինի պիղդաթ վէ եա պիրվէքեայէ մահքէմէի թիճարէթը Պահրկէյէ թագտիմ, վէ մաթլուպարը թահգիգի զըմիրնտա մահ քէմէի թիճարէթը Պահրկէյէնին իֆ լատա մախսուս օտատա իյլու 305 սէնէսի թըշրին էվվէլէրին իպթիտարընան հիթիպարէն կիւնէ տեկին սաաթ 6տան 10ա գատար միւէսվիյէսինէ միւպատէրէթ օլունանաղը վէ միւտտէթը մէգքիւրէ էնանարընտա իսպաթը վիճուտ իհմէյէնէր հագգընտա գանունը մէգքիւրընն 210ընճը մատտէսի ահքեամընին մէվզի իճբարէ գանուլանաղը իլան օլունը։

Ժիւժ Գօմիսէր

7 աղօսթ.օս 305

ԻԼԱՆ

«Միքայէլ, Միրան վէ Ստեփան Մեսրոպեան Շիրքէթի» իւնվանը յլա Գալաթատա Տէմիր խանընտա Նօմէրօ 3 մաղազատա էմլաքա ատտ պիր մասլահաթկիւզար օտասը թէէսիս օլունըշ օլուպ, մէգքիւր մաղազատա էմլաքա ատտ քեռֆիֆէյի մուամէլէ՝ չէրահիթը միւէտտիւէ իւզրէ իհրա օլունուր։ Շէօյլէ քի, էմլաք իւզէրինէ ագչէ իգրազ ու իսթիգրազը, վէ էմլաք վէ ագարընն պէյ ու ֆիրուխթը, էմլաք վէրկիսինին ատտ օլտըղը տտիրէյէ թէէտիյէսի, ֆէրազ վէ էմլաքը մէգքուֆէյինին թէվսիի ինթիգալը, վէ նիհայէթ էմլաքին տէվաիրը պէէտիյէճէ պիլճիւմէ խուսուսաթընընն թէսվիյէսի տէրէօհտ օլընանաղը, վէ քէմալը տիգգաթ ու սիւրաթլա իհրա իտիլէճէյի իլան օլունը։ 30—21

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

1305 սէնէսի սեպտ.ին 11ինճի բ. երթէսի կիւնինտէն իթիբարէն իլանը ախէրէ գատար Մարմարա տախիլինտէ բօսթա իտէն իտարէի Մախսուսէ վաքօրլարընն վագթ ու հարէքէթլէրի։

ԻԶՄԻՏ ԹԱՐԻԳԻ

Բազարտան մատտա հէր կիւն սաաթ իքիտէ Սէրքէճի իսկէլէսինտէն պիր վաքօր հարէքէթլէ եալըվա, Ֆարճա, Գարամուսալ վէ Տէյիրմէնտերէսի, Էրէբլի, Գազդէմիր, Գոնճա, Սէբզան իսկէլէլերինէ ուղրայարագ Իզմիտ ամէբզան իսկէլէլերինէ ուղրայարագ Սէրքէճի իսկէլէսինէ ավտէթ իտէր։

ՄՈՒՏԱՆԵԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ճումա, բազար վէ սալը սապահլարը սաաթ իւչ պուչուգտա Լիման տտիրէսի բէշկեհրընտաքի շամանտուրատան պիր վաքօր հարէքէթ իտէր վէ բէնճ. վէ բազար վէ սալը կիւնէրի Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէր։

ՊԱՆԾԸՐՄԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ճումա երթէսի, բ. երթէսի, չարշէնպիհ ագչամարը սալիհիւզրէքը շամանտուրատան սաաթ 11 պուչուգտա պիր վաքօր հարէքէթլէ Բրեմյա ուղրայարագ Պանարմիյա կիտէր։ Տէրսաատէթէ ավտէթ կիւնէրի ճ. երթէսի, սալը վէ չարշէնպիհ սապահլարը տը։

ԹԷՔԻՐԴԱՂ ԹԱՐԻԳԻ

Ճումա երթէսի վէ սալը սապահլարը սաաթ 2 պուչուգտա Սիրքեճիսէն պիր վաքօր հարէքէթլէ Պիկասօ, Սիվիրի վէ Երէկլիսէ ուղրայրը, Թէքիրտաղընա ագիմէթ իտէր։ Տէրսաատէթէ ավտէթ կիւնէրի բ. երթէսի վէ չարշէնպիհ ագչամարը տը։

ԳԱԼԱԳԻԿԱ ԹԱՐԻԳԻ

Բազար երթէսի վէ բէնճշէնպիհ ագչամարը սաաթ 11 պուչուգտա Լիման տտիրէսի բէշկեհարընան պիր վաքօր հարէքէթլէ Թէքիրտաղ, Կանօզ, Խօրա, Միրէֆիթէ, Շարքէզ, Գարապկա իսկէլէլերինէ ուղրայարագ Երտեկէ ագիմէթ, վէ չարշէնպիհ վէ ճ. երթէսի սապահլարը Երտեկէնին հարէքէթլէ Բաշա-Լիմանը, Մարմարա, Քիւթալի, Միրէֆիթէ, Խօրա վէ Կանօզ իսկէլէլերինէ ուղրայրը Թէքիրտաղընա վէ մահալը էլերինէ ուղրայրը Թէքիրտաղընա վէ մահալը մէկքիւրտէն տախի գըյամ իլէ բէնճշէնպիհ վէ բազար սապահլարը Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէր։

ԻՖԱՍԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ.— Իշձալ իթիտիկի հալաէ ճ. երթէսի կիւնէրի տախի վաքօր կէօնտէրիճէէք տիր։

ԹԷՔԻՐԴԱՂԻՑ ԱՎԷՏՕՔԱՆԷՍ
ԻՏԱԼԻԱ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթլէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրաթ բօսթասը։

Լօնտրա գաբտանէն թահսիր գօմանտանտանա Պէհէրա նամ վաքօր 1500 թանէլաթօ համուլէսինտէ վէ 150 պարկիր գուվվէթինտէ օ-լարագ ալ-Ֆրանկա սեպտ.ին 25ինճի չարշամբա գիւնինտէ սօնրա ալաֆր. սաաթ շէնպիհ կիւնիւ եալէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 5ատ Տէրսաատէթէտէն հարէքէթլէ ԶԱՆԱԳ ԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԵՆԷ օղրայարագ Երթէսի սապահլարը 4 պուչուգ կիւնբազար երթէսի սապահլարը 4 պուչուգ կիւնտէն ԻՍԿԵՆԴԵՐԻՅԻՆԷ մուվասէլէթ իտէճէք տիր։

Իսլամ պիրէթլերի ֆամիլեասա վէ կիսիպ կէվվէ ալընագտա, թէնգիզ ֆիյաթլա ֆիբրուխթ օլունուր։

Վաքօրտա պիրինճի սընճի սուիքա թագդը, պանես օտասը, հէքիմ վէ խրամէթճի գատը վար տը։

Եինի բօսթան մէգքիւրէնին ԻՍԿԵՆԴԵՐԻՅԻՆԷ հէր չարշէնպիհ սապահընը հարէքէթ իտէն Պէրկէթիւշ Շամ վաքօրլարը տօպրու ԵԱՖ.յա հարէքէթ իտուպ ԻՍԿԵՆԴԵՐԻՅԻՆԷՆ 44 սաաթտա ՊէՅՐՈՒԹա վաքը օլուր, վէ ԹՈՐԿԱԼՈՒՍ, ՄԵՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԵՆԴԵՐԻՍԻՆա օղրայր.

Բօսթան մէգքիւրընն Գրբմզը տէնիզ իչէն վաքօրլարը հէր ճումաա կիւնիւ Պրինտիզի բօսթա չանթաարընն միավատէլէթինտէն սօնրա Սիւվէյիշտէն հարէքէթլէ, ձիտտա, Սուաքիմ, Մասուա, Հիւտէյտա վէ Ատէն իսքէլէլերինէ ուղրար։

Եօճաա, մալ վէ էմանէթ եիւքլէթմէք իսթէյէնլէր՝ Սթամպօլտա Լմին Լօնիինտէ Քէօբրիւ պաշընտա եէնի Վալիտէ խանընտա գումբանեան մէգքիւրընն ատճէնթէեանէսինէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

Եօճաա, չարշամբա գիւնլարի Մարսրընն պիրիչպու ուսանանէլէրինտէ թէէսկէ ճիւմէ բօսթա իտարէանէլէրինտէ թէէսկէ օլունմագ իւզրէ բօսթա բօլեցալարը [Մանտաբօսթ] տախի իթա իտէր։

Հէր սընճի եօճաա իչիւն Պէ յօղունտա Տօղրու եօլտա 170 նումէրօյա մահալտէ Մ. Մ. Թօմա Գալ վէ եվլատը ատճէնիսընա միւրաճաաթ օլընա։

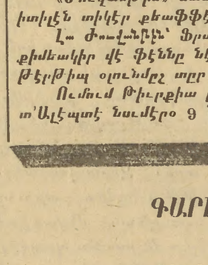
ԶՕՊԱՆԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ
ՖՕԹՕԿՐԱՖԱՆԷՍԻ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՅՎՕՏԱ ԳԱՐԵՐՍԸՆՏԱ

Մ.ոսիկոնա ֆէյրլար — Նէֆս էմալար.

Ատտ	Ղրշ.
6 անիտ չէքիլէն ըէսիմ (ֆարն օնբրէրէ)	5
7 ատէթա ըէսիմ (ֆարն էնէլէր)	15
7 պէօյիւք ըէսիմ (ֆարպէռ)	25

Իսթէյէն միւշթէրէյէ միւխթէլիֆ բըրօվալար իրատ օլընանագ տը։ 15—2



ԼԱ ԺՈՒՎԱՆԹԻՆ

ՏԱՒՄԻ ԳԻՒԶԷԼԼԻՔ
ՍԱԶ ՎԷ ՍԱԳԱԼ ՊՕՑԱՄԱԳ

Սաչ վէ սագալըն թէֆտիտինէ մախսուս օլան իչպու նէվիճատ իլան՝ գուրչուն թուզընը վէ ճէէկնէնէմ թաչընը հավի օլմայըպ, հէվան գուլլանըլտըղը կիւն սաչ վէ սագալըն կէնճիլիք բէնկիսի վէրիր, պաշտաքի թէրլէրի մահվ իտէր վէ սաչըն տէօքիւլմէսինէ մանի օլուր։

Գուլլանըլտըգտա՝ տիկէր քեաֆֆէյի սաչ իլաճը վէ եա պոյատան իւսթիւն օլտուղը անկաշըլըր, զիրա պոյա վէ եա սաիր սաչ իլաճլարընն էքսէրիա սընհէթէ իյրասը մաղարրաթ իտէրլէր։

«Ժուվանթին» նամընտա օլուպ ճէէկնէնէմ թաչը էսասյլա թէրթիպ իտիլէն տիկէր քեաֆֆէյի պոյալարտան «ոքէնմալը։

Լա Ժուվանթին՝ Ֆրանսանն իրէր էյա էթինտ Պօքէր նամ մահալտէ քիմեակիր վէ ֆէչնը նէպաթաթ մուալիմի Լ. Ժ. Մանէ թարաֆընտան թէրթիպ օլունմըշ տը։

Ուսում Թիւրքիա իչիւն ահէնթէ վէ տէբօղիթօճը՝ Պէյօղլունտա Սիթէ տ'Ալէպատ նումէրօ 9 Նաթալի Գանճիւք էֆզանանէսինտէ։

ԳԱԲԼԸՄԱՆ ՎԷ ՊԼՈՒՄՊԷՐԿ
ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՊԼԵՕՑԻՒԲ ՄԻԼԼԷԹ ԽԱՆԸՆՏԱ
ԻԹԹԻՀԱՏ ԲՕՍԹԱՆԱՆԷՍԻՆԻ ԻՒՍԹ ԳԱԲԸՆՏԱ

Մէգքիւր մաղազատա հէր նէվ պէյազ չամաշը, գաստիար իչիւն մանթօլար, չօճուգ էլլիսէէլէրի, եարմ ֆիսթանչար, գօրսէլէր, ճէէհեզ իչիւն չամաշըրլար, նագշ իշլէմէլէրի, էնվաթ չօրապլար, մէնտիլէր վէ սաիր պու կիպի մալլար գէրէթ էհվէն ֆիյաթլա ֆիբրուխթ օլունը։

Քեաֆֆէյի ալա ճիսանէն օլան պու մալլար թօքատան վէ էրթաքէնտ սաթիլըր։

Պու մալլար՝ Վիէննա վէ Պէրլինտէ խուսուսի ֆաբրիգալարտա իմալ օլունըպ, ինկիլթէրա, Իթալիա վէ Էվրօպանին սաիր մէմլէքէթլէրինէ տախի մալ ճէլալ օլունը։

Էկէր պէտէյի բօյնա վէ եախօտ բօսթաբուլը իլէ կէօնտէրիլիր իսէ, թաշրալարտան վագը օլան սըքարրշաթ տախի իճրա օլունը։

Պէյէնիլմէյէն մալլար կէրի ալընը ագչէսի իտատ օլունը վէ եալընը նագլէյէ իւճրէթի ալըգտնուլը։

Գատընլարա սուհուլթէթ օլմագ իւզրէ մէգքիւր մաղազա՝ քէնտի ճէսիմ տէբօղիթօյարընա մահիր պիր թէրզիմին թահթը իտարէսինտէ պիր թէրզիխանէ զամմ ու իլալվէ թիմիշ օլտուղը կիսի, բամբարտա մտաթօ վէ սաիրի էսբամագ իչիւն էվրօպատան էնվաթ չէչիա գումաշլար տախի կէթթիմիշ տիր։

Մաճառը Տօգթ. Ֆանիել Բէզդինին հիւքիւմէթ թարաֆընտան թատիգ վէ նէգարէթ օլունան աշրխանէսինին

ԹԱԶԷ ԱՇԹԸՍԸ

Իչպու հայման աշընը՝ պիթիւն սէնէ թազէ գալըպ, քէսիլէն հայվանին պիշիմիզ ազալընը հիւքիւմէթին պիր պոյիար հէքիմ թարաֆընտան թէագիգ ու թէնթիշ օլունուգտան վէ հիշ պիր խասթալըղը օլմասընը թատիգ իսիլիքտէն սօնրա մէգքիւր աշը ինթա վէ թէսլիմ օլունը։

					Ղրշ.
	3— 4	սէքա աշըլամաղա քեսքի	1	գալէմ	7·50
Պէհէրի	3— 4	» » »	10	»	6
	15—20	» » »	1	»	30
	50	» » »	1	»	70
	100	» » »	1	»	120
	1000	» » »	1	»	1100

Ֆիյաթլա Մ. Լէոն Ֆրիտմանին նէզտինտէ ֆիրուխթ օլունը։
Ուսում տէբօղիթօյը՝ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Ագա-Ճամիսինտէ 169 նումէրօյա։ ՏԷԼԼԱ-ՍՈՒՏԱ. ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ ՏԻՐ։

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ԵՒՐՈՊԷ ԳԱԼԵՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՅԱ

ԱՒՕՅԷ ԶԷ ՁԷՐԲԱՂԸԶԱ ՄԻԹՔԷԱԼԻՔ

ԱԼԷՔՍԷԹ ԹՈՒՌՃԱՐԸ

Մէգքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբահլըղա միթքէալիք էնվաթ ալաթ. էսկի վաթ մէվճուտ տը։

Իզճիմէ, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուտան) մասամուլ մէկատը միխթէլիֆ, գաբզգ պալլարը, էնվաթ չիրինկալար, էլէքթրիգ մաշինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմոմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տը։

Մ. Բօլ Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սըրարշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր։